

SILVERCREST®



MILCHAUFSCÄUMER SMA 500 D1 MILK FROTHER SMA 500 D1 MOUSSEUR À LAIT SMA 500 D1

DE AT

MILCHAUFSCÄUMER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR BE

MOUSSEUR À LAIT

Mode d'emploi et consignes de sécurité

PL

SPIENIACZ DO MLEKA

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

SK

NAPĚŇOVAČ MLIEKA

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

GB IE

MILK FROTHER

Operating instructions and safety instructions

NL BE

MELKOPSCHUIMER

Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

CZ

NAPĚŇOVAČ MLÉKA

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Stand der Informationen - Last Information Update
Version des informations - Datum nieuwste versie
Ostatnia aktualizacja - Aktualizacje na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií:
06/ 2019 - Ident.-No.: SMA 500 D1 062019-1

IAN 321579_1901

IAN 321579_1901

DE BE NL
PL CZ SK



Deutsch	2
English.....	22
Français.....	42
Nederlands	65
Polski	85
Česky	106
Slovenčina	126

Inhaltsverzeichnis

- 1. Bestimmungsgemäße Verwendung..... 3**
- 2. Lieferumfang 4**
- 3. Technische Daten 5**
- 4. Sicherheitshinweise 5**
- 5. Urheberrecht 11**
- 6. Vor der Inbetriebnahme 11**
- 7. Inbetriebnahme..... 11**
 - 7.1 Die Funktionen des Ein-/Ausschalters 12
 - 7.2 Die Funktion der Quirle (4, 5) 12
 - 7.3 Die Betriebsarten 12
 - 7.4 MIN- und MAX-Markierungen 13
 - 7.5 Tipps zum guten Gelingen von Milchschaum 13
 - 7.6 Heißen Milchschaum herstellen 14
 - 7.7 Kalten Milchschaum herstellen 15
 - 7.8 Milch gleichmäßig erhitzen 15
 - 7.9 Anregungen zur Verwendung von Milchschaum 16
- 8. Wartung / Reinigung 17**
 - 8.1 Einfache Reinigung:..... 17
 - 8.2 Gründliche Reinigung: 17
- 9. Lagerung bei Nichtbenutzung 18**
- 10. Problemlösung 18**
 - 10.1 Der Milchaufschäumer hat keine Funktion 18
 - 10.2 Eingefüllte Milch wird nicht aufgeschäumt..... 19
- 11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben..... 19**
- 12. Konformitätsvermerke 19**
- 13. Garantiehinweise 20**

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf des SilverCrest Milchaufschäumers SMA 500 D1, nachfolgend als Milchaufschäumer bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Milchaufschäumer vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Milchaufschäumer nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Milchaufschäumers an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Milchaufschäumer ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zum Erhitzen bzw. Aufschäumen von Milch. Er darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Der Milchaufschäumer ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Milchaufschäumer ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Dieser Milchaufschäumer erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Richtlinien. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Milchaufschäumers ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

Nehmen Sie den Milchaufschäumer und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Kanne**
- **Gerätesockel mit Netzkabel**
- **2 Quirle**
- **Diese Bedienungsanleitung**

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags sind der SilverCrest Milchaufschäumer SMA 500 D1 und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Sie können diese Umschlagseite ausgeklappt lassen, während Sie weitere Kapitel der Bedienungsanleitung lesen. So haben Sie immer eine Referenz zum betreffenden Bedienelement vor Augen. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1	Quirlhalter
2	Deckel
3	Deckeldichtung
4	Quirl A (zum Rühren zwecks gleichmäßigem Erhitzen)
5	Quirl B (zum Aufschäumen)
6	Griff
7	Kanne
8	Weißer LED-Anzeige  Betriebsart 2
9	Ein-/Ausschalter
10	Weißer LED-Anzeige  Betriebsart 4
11	Basis
12	Netzkabel
13	Weißer LED-Anzeige  Betriebsart 3
14	Weißer LED-Anzeige  Betriebsart 1

3. Technische Daten

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SMA 500 D1
Spannungsversorgung	220-240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	500 W
Füllmenge	Aufschäumen: max. 150 ml Erhitzen und Verrühren: max. 300 ml
Abmessungen (H x B x T)	ca. 20,6 x 15,0 x 10,9 cm
Gewicht	gesamt ca. 940 g

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Milchaufschäumers lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie den Milchaufschäumer verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Milchaufschäumers.

Erläuterung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Symbol, mit dem Hinweis „Gefahr“, kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Milchaufschäumers und zum Schutz des Anwenders.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



Achtung, heiße Oberfläche!

GEFAHR! Dieses Symbol warnt vor Verletzungen / Verbrennungen im Zusammenhang mit heißen Oberflächen.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

Vorhersehbarer Missbrauch

- Erhitzen Sie die Kanne (7) nur mit der hierfür entwickelten Basis (11). Stellen Sie sie keinesfalls auf ein Kochfeld, um sie zu erhitzen und verwenden Sie auch keine Basis eines anderen Milchaufschäumers.
- Benutzen Sie die Kanne (7) nicht für andere Flüssigkeiten, sondern nur mit Milch.
- Verwenden Sie immer frische Milch. Verzehren Sie keine Milch, wenn diese längere Zeit in der Kanne (7) gestanden hat.
- Erhitzen Sie erkaltete Milch nicht erneut. Schütten Sie alte Milch grundsätzlich weg.

Der Milchaufschäumer darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben werden.

Kinder und Personen mit Einschränkungen

- Dieser Milchaufschäumer darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Milchaufschäumers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Milchaufschäumer spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren sind vom Milchaufschäumer und dem Netzkabel (12) fernzuhalten.



GEFAHR! Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Bewahren Sie den Milchaufschäumer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR von Verbrennungen

- Berühren Sie bei und unmittelbar nach dem Betrieb keinesfalls das Gehäuse der Kanne (7). Halten oder tragen Sie die Kanne (7) immer nur am Griff (6).
- Wenn Milch erhitzt wird, kann heißer Dampf entweichen. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verbrennen. Tragen Sie ggf. Topfhandschuhe. Drehen Sie die Kanne (7) so, dass der Dampf von Ihnen weg gerichtet austritt.

- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelementes noch über Restwärme.
- Reinigen Sie die Kanne (7) nur, wenn diese vollständig abgekühlt ist.
- Füllen Sie die Kanne (7) maximal bis zu den innen liegenden MAX-Markierungen. Wenn Sie zuviel Milch einfüllen, kann diese überkochen und Verbrennungen und Sachschäden verursachen.
- Betreiben Sie den Milchaufschäumer nur mit aufgesetztem Deckel (2). Andernfalls kann Milch austreten und Verbrennungen und Sachschäden verursachen.
- Nehmen Sie den Deckel (2) nicht ab, während der Milchaufschäumer in Betrieb ist.



WARNUNG vor Sachschäden

- Die Kanne (7) darf nur mit der zugehörigen Basis (11) verwendet werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf der Basis (11) ab.
- Betreiben Sie den Milchaufschäumer nur auf einer ebenen, stabilen, feuerfesten Oberfläche. Wenn der Milchaufschäumer nicht auf einer ebenen Oberfläche steht, kann dieser umkippen und Sachschäden und unter Umständen auch Verbrennungen verursachen.
- Lassen Sie den Milchaufschäumer während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn der Milchaufschäumer unbeaufsichtigt ist.



GEFAHR durch elektrischen Schlag

- Das Netzkabel (12) darf nicht beschädigt werden. Ersetzen Sie niemals ein schadhaftes Netzkabel (12), sondern wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Kapitel „Garantiehinweise“). Bei beschädigtem Netzkabel (12) besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Basis (11), da diese keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie den Milchaufschäumer sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf der Milchaufschäumer nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (12) nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (12) nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.

- Der Milchauschäumer muss bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz getrennt werden.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie nur am Netzstecker selbst und niemals am Netzkabel (12).
- Wenn Sie sichtbare Beschädigungen am Milchaufschäumer oder am Netzkabel (12) feststellen, schalten Sie den Milchaufschäumer sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung (siehe Kapitel „Garantiehinweise“).
- Schließen Sie die Basis (11) nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können
- Tauchen Sie die Basis (11) oder die Kanne (7) niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte Flüssigkeit in die Basis (11) gelangt sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung (siehe Kapitel „Garantiehinweise“).



GEFAHR von Brand

Füllen Sie die Kanne (7) mindestens bis zur MIN-Markierung im Inneren mit Milch. Wenn Sie zu wenig Milch einfüllen, besteht Brandgefahr durch Überhitzung.

5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

6. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie den Milchaufschäumer SMA 500 D1 und alle Zubehörteile der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie alle Schutzfolien und unbedingt auch den „ILAG“-Sticker, der sich innerhalb der Kanne (7) befindet. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

7. Inbetriebnahme

Bevor Sie das erste Mal Milch zum Verzehr zubereiten, müssen Sie den Milchaufschäumer zunächst reinigen, um Staub und evtl. Reste des Verpackungsmaterials zu entfernen. Gehen Sie vor, wie im Kapitel „Wartung/Reinigung“ beschrieben.



GEFAHR durch elektrischen Schlag

Halten Sie die Basis (11) von Wasser fern. Es besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.



WARNUNG - Verbrennungsgefahr

Betreiben Sie den Milchaufschäumer nur mit aufgesetztem Deckel (2). Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelementes noch über Restwärme.



WARNUNG - Verletzungsgefahr

Verwenden Sie immer frische Milch. Verzehren Sie keine Milch, die längere Zeit in der Kanne (7) gestanden hat.



Bitte beachten Sie:

Falls Sie während des Betriebes die Kanne (7) von der Basis (11) heben, stoppt der Zubereitungsvorgang automatisch. Setzen Sie die Kanne (7) wieder auf die Basis (11) und starten Sie die Zubereitung erneut mit dem Ein-/Ausschalter (9).



Sie können den Quirl (4, 5), der gerade nicht benutzt wird, bequem im Quirlhalter (1) aufbewahren. Dieser befindet sich an der Unterseite des Deckels (2).

7.1 Die Funktionen des Ein-/Ausschalters

Über den Ein-/Ausschalter (9) wird die Betriebsart des Milchaufschäumers ausgewählt.

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9) so oft, bis die LED-Anzeige (8, 10, 13, 14) der gewünschten Betriebsart blinkt. Wenn für ca. 3 Sekunden kein Druck auf den Ein-/Ausschalter (9) stattfindet, beginnt die blinkende LED-Anzeige (8, 10, 13, 14) dauerhaft zu leuchten und die gewählte Betriebsart startet.

Nachdem das Programm der gewählten Betriebsart abgelaufen ist, schaltet sich der Milchaufschäumer automatisch aus.

Die Programmdauer ist abhängig von der gewählten Betriebsart und der eingefüllten Flüssigkeitsmenge.

7.2 Die Funktion der Quirle (4, 5)

Quirl A (4)		Umrühren
Quirl B (5)		Aufschäumen

7.3 Die Betriebsarten

Der Milchaufschäumer verfügt über 4 verschiedene Betriebsarten. In der Betriebsart 1 können durch die Benutzung unterschiedlicher Quirle (4, 5) zwei verschiedene Milchprodukte hergestellt werden.

Wählen Sie die Betriebsart, die Ihrer Vorstellung am nächsten kommt.

Betriebsart 1

	max. 150 ml 	Warmer und fester Schaum Wählen Sie diese Betriebsart, um warmen Milchschaum von fester Konsistenz zu erhalten.
---	---	---

Betriebsart 1

	max. 300 ml 	Milch erwärmen und rühren Wählen Sie diese Betriebsart, um Milch zu erhitzen.
---	---	---

Betriebsart 2

	max. 150 ml 	Warmer und cremiger Schaum Wählen Sie diese Betriebsart, um warmen, cremigen und feinporigen Milchschaum zu erhalten.
---	---	---

Betriebsart 3

	max. 150 ml 	Milch erwärmen mit wenig Schaum Wählen Sie diese Betriebsart, um warmen, cremigen und feinporigen Milchschaum mit mehr flüssigem Milchanteil zu erhalten.
---	---	---

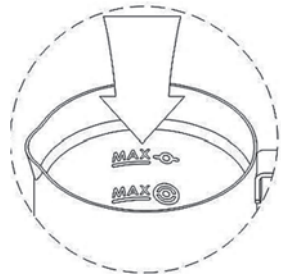
Betriebsart 4

	max. 150 ml 	Kaltes Aufschäumen Wählen Sie diese Betriebsart, um kalten, cremigen Milchschaum zu erhalten.
---	---	---

7.4 MIN- und MAX-Markierungen

Innerhalb der Kanne (7) befinden sich drei Markierungen.

- Die Markierung **MIN** (nicht abgebildet) zeigt Ihnen die minimale Einfüllmenge an.
- Die **untere** Markierung **MAX** zeigt die maximale Einfüllmenge bei Verwendung von **Quirl B** (5).
- Die **obere** Markierung **MAX** zeigt die maximale Einfüllmenge bei Verwendung von **Quirl A** (4).

**7.5 Tipps zum guten Gelingen von Milchschaum**

Bitte beachten Sie, dass die Schaumqualität von der verwendeten Milch abhängt und stark variieren kann.

- Wir empfehlen die Verwendung von Kuhmilch. Andere Milchsorten verhalten sich beim Aufschäumen unterschiedlich. Ein Überlaufen des Milchaufschäumers kann die Folge sein.
- Verwenden Sie idealerweise eine Milch mit einem Fettanteil von 3,5 %. Magermilch und entrahmte Milch lassen sich nicht so gut aufschäumen.
- Die Milch sollte gut gekühlt sein.

- Versuchen Sie keinesfalls, die Milch ein weiteres Mal aufzuschäumen, wenn Ihnen der Milchschaum nicht gefällt. Die Milch könnte anbrennen.
- Falls Ihnen der Milchschaum zu flüssig ist, empfehlen wir, diesen ca. 30 Sekunden ruhen zu lassen. In dieser Zeit kann flüssige Milch nach unten sinken und der Milchschaum bekommt eine bessere Konsistenz.

7.6 Heißen Milchschaum herstellen

- Stecken Sie den Quirl B (5) bis zum Anschlag auf die Antriebsachse im Inneren der Kanne (7).
- Nehmen Sie die Kanne (7) von der Basis (11) und füllen Sie Milch mindestens bis zur **MIN**-Markierung innerhalb der Kanne (7) ein. Beim Aufschäumen vergrößert sich das Volumen der Milch. Um ein Überlaufen des Milchschaumes zu verhindern, darf Milch nur bis zur unteren **MAX**-Markierung eingefüllt werden.
- Setzen Sie den Deckel (2) auf die Kanne (7).
- Stellen Sie die Kanne (7) auf die Basis (11).

Sie können heißen Milchschaum in 3 Varianten herstellen, wie in Kapitel 7.3. beschrieben:

- Wählen Sie mit dem Ein-/Ausschalter (9) die Betriebsart 1. Die weiße LED-Anzeige (14) blinkt und nach ca. 3 Sekunden beginnt der Quirl B (5) zu drehen. Die Erzeugung des Milchschaumes beginnt.

oder

- Wählen Sie mit dem Ein-/Ausschalter (9) die Betriebsart 2. Die weiße LED-Anzeige (8) blinkt und nach ca. 3 Sekunden beginnt der Quirl B (5) zu drehen. Die Erzeugung des Milchschaumes beginnt.

oder

- Wählen Sie mit dem Ein-/Ausschalter (9) die Betriebsart 3. Die weiße LED-Anzeige (13) blinkt und nach ca. 3 Sekunden beginnt der Quirl B (5) zu drehen. Die Erzeugung des Milchschaumes beginnt.

- Sobald der Milchschaum fertig ist, schaltet der Milchaufschäumer automatisch ab, die weiße LED-Anzeige (8, 13, 14) blinkt und erlischt nach kurzer Zeit.



Sie können die Zubereitung jederzeit durch kurzes Drücken des Ein-/Ausschalters (9) stoppen.

- Warten Sie ca. 30 Sekunden, bis sich noch flüssige Milch unten in der Kanne (7) abgesetzt hat.
- Heben Sie die Kanne (7) von der Basis (11), nehmen Sie den Deckel (2) ab und verwenden Sie den Milchschaum nach Ihren Wünschen.
- Warten Sie 2 - 3 Minuten, bevor Sie den Milchaufschäumer erneut verwenden.

7.7 Kalten Milchschaum herstellen

- Stecken Sie den Quirl B (5) bis zum Anschlag auf die Antriebsachse im Inneren der Kanne (7).
- Nehmen Sie die Kanne (7) von der Basis (11) und füllen Sie Milch mindestens bis zur **MIN**-Markierung innerhalb der Kanne (7) ein. Beim Aufschäumen vergrößert sich das Volumen der Milch. Um ein Überlaufen des Milchschaumes zu verhindern, darf Milch nur bis zur unteren **MAX**-Markierung eingefüllt werden.
- Setzen Sie den Deckel (2) auf die Kanne (7).
- Stellen Sie die Kanne (7) auf die Basis (11).
- Wählen Sie mit dem Ein-/Ausschalter (9) die Betriebsart 4. Die weiße LED-Anzeige (10) blinkt und nach ca. 3 Sekunden beginnt der Quirl B (5) zu drehen. Die Erzeugung des Milchschaumes beginnt.
- Sobald der Milchschaum fertig ist, schaltet der Milchaufschäumer automatisch ab, die weiße LED-Anzeige (10) blinkt und erlischt nach kurzer Zeit.



Sie können die Zubereitung jederzeit durch kurzes Drücken des Ein-/Ausschalters (9) stoppen.

- Warten Sie ca. 30 Sekunden, bis sich noch flüssige Milch unten in der Kanne (7) abgesetzt hat.
- Heben Sie die Kanne (7) von der Basis (11), nehmen Sie den Deckel (2) ab und verwenden Sie den Milchschaum nach Ihren Wünschen.

7.8 Milch gleichmäßig erhitzen

- Stecken Sie den Quirl A (4) bis zum Anschlag auf die Antriebsachse im Inneren der Kanne (7).
- Nehmen Sie die Kanne (7) von der Basis (11) und füllen Sie Milch mindestens bis zur **MIN**-Markierung innerhalb der Kanne (7) ein. Um ein Überlaufen der erhitzten Milch zu verhindern, darf Milch nur bis zur oberen **MAX**-Markierung eingefüllt werden.
- Setzen Sie den Deckel (2) auf die Kanne (7).
- Stellen Sie die Kanne (7) auf die Basis (11).
- Wählen Sie mit dem Ein-/Ausschalter (9) die Betriebsart 1. Die weiße LED-Anzeige (14) blinkt und nach ca. 3 Sekunden beginnt der Quirl A (4) zu drehen, wodurch eine gleichmäßige Erhitzung gewährleistet ist.
- Sobald die Milch heiß ist, schaltet der Milchaufschäumer automatisch ab, die weiße LED-Anzeige (14) blinkt und erlischt nach kurzer Zeit.



Sie können die Zubereitung jederzeit durch kurzes Drücken des Ein-/Ausschalters (9) stoppen.

- Heben Sie die Kanne (7) von der Basis (11), nehmen Sie den Deckel (2) ab und verwenden Sie die erwärmte Milch nach Ihren Wünschen.
- Warten Sie 2 - 3 Minuten, bevor Sie den Milchaufschäumer erneut verwenden.

7.9 Anregungen zur Verwendung von Milchschaum

Nutzen Sie Ihren frisch hergestellten Milchschaum in den verschiedensten Getränkevariationen.

Im Folgenden finden Sie einige Rezepte zum Nachmachen:

Wiener Melange

frisch aufgebrühten Kaffee

heiße Milch

Milchschaum

Füllen Sie die gleiche Menge frisch aufgebrühten schwarzen Kaffee und heiße Milch in eine große Tasse, bis zum Tassenrand noch ca. 1 cm Platz ist. Füllen Sie nun mit frisch hergestelltem Milchschaum auf.

Latte Macchiato

150 ml Milch für den Milchschaum

1 Portion Espresso (25 - 30 ml)

Stellen Sie aus der Milch frischen Milchschaum her und füllen Sie diesen in ein Latte Macchiato-Glas, bis das Glas zu 3/4 gefüllt ist. Danach vorsichtig und langsam eine Portion Espresso in den Milchschaum gießen. Wer es stärker mag, nimmt einen doppelten Espresso. Idealerweise sammelt sich der Espresso nun in der Mitte. Ganz unten bleibt die flüssige Milch und oben krönt eine dicke Schicht Milchschaum das Getränk. Wenn noch Milchschaum übrig und noch Platz im Glas ist, können Sie dieses vorsichtig mit dem restlichen Milchschaum auffüllen.

Carajillo - die spanische Variante von „Kaffee mit Schuss“

1 Tasse Espresso

1 cl Brandy oder Rum

1 - 2 cl Eierlikör

1 gehäufte Teelöffel feiner Rohrzucker

Milchschaum

Verrühren Sie den Espresso mit dem Brandy und lösen Sie den Rohrzucker darin auf. Geben Sie den Eierlikör in ein ausreichend großes Glas und lassen Sie anschließend den Espresso über einen Löffel ganz langsam auf den Eierlikör gleiten. So entstehen im Glas zwei Schichten. Füllen Sie das Glas mit frisch hergestelltem Milchschaum auf.

Kaffee mit Nuss-Nougat-Creme

1 Tasse frisch aufgebrühter Kaffee

2 Teelöffel Nuss-Nougat-Creme

Milchschaum

Rühren Sie die Nuss-Nougat-Creme direkt in den frisch aufgebrühten Kaffee ein, solange dieser noch sehr heiß ist. Füllen Sie mit frisch hergestelltem Milchschaum auf.

Wer es gerne scharf mag, kann als Variante noch etwas Chilipulver in den Kaffee rühren und auch etwas auf den Milchschaum geben.

Wir wünschen gutes Gelingen!

8. Wartung / Reinigung



GEFAHR durch elektrischen Schlag

Ziehen Sie vor der Reinigung der Basis (11) den Netzstecker aus der Steckdose. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr.

Schütten oder sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf die Basis (11) und tauchen Sie diese auch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr und Brandgefahr durch Kurzschlüsse.



GEFAHR von Verbrennungen

Warten Sie, bis die Kanne (7) vollständig abgekühlt ist, bevor Sie diese reinigen. Anderenfalls können Sie sich verbrennen.



WARNUNG vor Sachschäden

Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann der Milchaufschäumer beschädigt werden.

Reinigen Sie die Kanne (7) keinesfalls unter fließendem Wasser. Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung kein Wasser von unten oder durch das Bedienfeld in die Kanne (7) eindringt!



Der Milchaufschäumer (7) und die Zubehörteile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, um irreparable Sachschäden zu vermeiden!



Idealerweise erfolgt die Reinigung direkt nach dem Abkühlen der Kanne (7), damit Reste von Milch erst gar nicht antrocknen können

8.1 Einfache Reinigung:

- Lassen Sie den benutzten Quirl (4, 5) eingesetzt.
- Füllen Sie unter Beachtung der MIN- und MAX-Markierungen Wasser in die Kanne (7) und setzen Sie den Deckel (2) auf.
- Lassen Sie den Milchaufschäumer nun für ca. 30 Sekunden laufen.
- Spülen Sie anschließend die Kanne (7) mit reichlich klarem Wasser aus und spülen Sie den Deckel (2) unter fließendem Wasser ab.

8.2 Gründliche Reinigung:

- Ziehen Sie das Netzkabel (12) aus der Netzsteckdose.
- Entnehmen Sie den benutzten Quirl (4, 5).
- Reinigen Sie das Innere der Kanne (7) mit warmem Wasser und etwas Spülmittel. Benutzen Sie dazu einen Schwamm oder ein weiches Tuch. Achten Sie besonders darauf, Milchrückstände an der Quirlantriebsachse und um diese herum zu entfernen. Spülen Sie die Kanne (7) anschließend mit reichlich klarem Wasser aus.
- Ziehen Sie die Deckeldichtung (3) vom Deckel (2) ab und reinigen Sie beide Teile in mildem Spülwasser. Spülen Sie mit klarem Wasser nach, trocknen Sie beide Teile gründlich ab und schieben Sie die Deckeldichtung (3) wieder auf den Deckel (2).
- Reinigen Sie die Quirle A und B (4, 5) in mildem Spülwasser und spülen Sie diese mit klarem Wasser ab.

- Spülen Sie anschließend die Kanne (7) mit reichlich klarem Wasser aus und spülen Sie den Deckel (2) unter fließendem Wasser ab.
- Die Außenflächen, die Basis (11) und das Netzkabel (12) reinigen Sie mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, bei hartnäckigen Verschmutzungen mit etwas mildem Spülmittel. Trocknen Sie alle Teile anschließend gründlich ab.



WARNUNG vor Sachschäden

Achten Sie nach der Reinigung und vor einer neuen Verwendung unbedingt darauf, dass der Kontaktbereich an der Unterseite der Kanne (7) absolut trocken und frei von Spülmittelrückständen ist. Ansonsten kann es beim Aufstellen der Kanne (7) auf die Basis (11) zu einem Kurzschluss kommen, der einen Defekt des Milchaufschäumers nach sich zieht.

9. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie den Milchaufschäumer für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, bewahren Sie diesen an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.

- Führen Sie eine gründliche Reinigung durch, wie im vorhergehenden Kapitel beschrieben, bevor Sie ihn lagern.

10. Problemlösung

Sollte Ihr Milchaufschäumer einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung (siehe Kapitel „Garantiehinweise“).

10.1 Der Milchaufschäumer hat keine Funktion

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie den Milchaufschäumer an einer anderen Netzsteckdose aus, von der Sie sicher wissen, dass diese in Ordnung ist.
- Der Milchaufschäumer ist nicht eingeschaltet. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9), um den Milchaufschäumer einzuschalten.
- Der Milchaufschäumer ist überhitzt und der Überhitzungsschutz verhindert das Einschalten. Falls dies der Fall ist, leuchten die weißen LED-Anzeigen (8, 13, 14) dauerhaft. Warten Sie, bis der Milchaufschäumer abgekühlt ist. Füllen Sie Milch mindestens bis zur MIN-Markierung in den Milchaufschäumer, um diesen Fehler zu vermeiden. Nehmen Sie nun die Kanne (7) kurz von der Basis (11).
- Der eingesetzte Quirl (4, 5) dreht nicht. Die Quirlantriebsachse ist möglicherweise durch Milchreste verklebt. Ziehen Sie den Netzstecker und füllen Sie etwas lauwarmes Wasser in die Kanne (7). Lassen Sie das Wasser einige Zeit einwirken und versuchen Sie anschließend, die Quirlantriebsachse mehrere Umdrehungen mit der Hand zu drehen. Gießen Sie danach das Wasser aus. Der Milchaufschäumer sollte nun wieder funktionieren.

10.2 Eingefüllte Milch wird nicht aufgeschäumt

- Prüfen Sie, ob Quirl B (5) eingesetzt ist. Setzen Sie ggf. Quirl B (5) ein.
- Der eingesetzte Quirl B (5) sitzt nicht fest auf der Quirlantriebsachse. Schieben Sie den Quirl B (5) bis zum Anschlag auf die Quirlantriebsachse.
- Bitte beachten Sie, dass die Schaumqualität von der verwendeten Milch abhängig ist und stark variieren kann. Siehe Kapitel „7.5 Tipps zum guten Gelingen von Milchschaum“.

11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.



Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

12. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/321579_1901.pdf

13. Garantiehinweise

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.



Service



Telefon: 0800 5435111

E-Mail: targa@lidl.de



Telefon: 0820 201222

E-Mail: targa@lidl.at



Telefon: 0842 665 566

E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 321579_1901



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

Contents

1. Intended use..... 23

2. Package contents 24

3. Technical data 25

4. Safety instructions 25

5. Copyright 30

6. Before initial use..... 30

7. Initial use..... 31

7.1 Functions of the On/Off button..... 31

7.2 Function of the whisks (4, 5)..... 31

7.3 Operating modes 32

7.4 MIN and MAX markings 33

7.5 Tips on how to make good milk froth 33

7.6 Making hot milk froth..... 33

7.7 Making cold milk froth..... 34

7.8 Heating milk evenly..... 35

7.9 Ideas for using milk froth..... 36

8. Maintenance/cleaning..... 37

8.1 Simple cleaning process: 37

8.2 Thorough cleaning process: 37

9. Storing the device when not in use 38

10. Troubleshooting 38

10.1 The milk frother is not working 38

10.2 The milk in the canister won't froth 38

11. Environmental and waste disposal information..... 39

12. Marks of conformity 39

13. Warranty information 40

Congratulations!

By purchasing the SilverCrest SMA 500 D1 milk frother, hereinafter referred to as milk frother, you have opted for a high-quality product.

Familiarise yourself with the milk frother before using it for the first time and read these operating instructions carefully. Observe the safety instructions and only use the milk frother in the manner described in these operating instructions and for the indicated fields of application.

Keep these operating instructions in a safe place. Hand over all documents in the event that you pass on the milk frother to a third party.

1. Intended use

This milk frother is a household device and is only intended for heating/frothing milk. It must not be used outside of closed rooms or in regions with a tropical climate. The milk frother is not intended for business or commercial use. Use the milk frother solely for private purposes in living areas; any other use is deemed improper. This milk frother meets the requirements of all relevant standards and guidelines related to CE conformity. Compliance with these standards is no longer guaranteed if a change is made to the milk frother without the authorisation of the manufacturer. The manufacturer shall not be liable for any damages or faults arising as a result. Only use the accessories provided by the manufacturer.

Please observe the national regulations and/or laws of the country in which the device is used.

2. Package contents

Unpack the milk frother and all of the accessories. Remove all packaging materials and check all of the components for completeness and signs of damage. If any parts are missing or damaged, please contact the manufacturer.

- **Canister**
- **Device base with power cable**
- **2 whisks**
- **These operating instructions**

These operating instructions also have a cover that can be unfolded. The inside of the cover provides a schematic of the SilverCrest milk frother SMA 500 D1 and all controls. This cover page can remain unfolded while you read other sections of the operating instructions. This provides you with a reference to the controls at all times. The numbers identify the following parts/functions:

1	Whisk holder
2	Lid
3	Cover seal
4	Whisk A (for stirring to ensure even heating)
5	Whisk B (for frothing)
6	Handle
7	Canister
8	White LED display  Operating mode 2
9	On/Off button
10	White LED display  Operating mode 4
11	Base
12	Power cable
13	White LED display  Operating mode 3
14	White LED display  Operating mode 1

3. Technical data

Manufacturer	TARGA GmbH
Designation	SilverCrest SMA 500 D1
Power supply	220–240 V~, 50/60 Hz
Power consumption	500 W
Capacity	Froth: max. 150 ml Heat and stir: max. 300 ml
Dimensions (H x W x D)	approx. 20.6 x 15.0 x 10.9 cm
Weight	approx. 940 g (overall)

The specifications and design are subject to change without notice.

4. Safety instructions

Before using the milk frother for the first time, please read the following instructions carefully and observe all warnings, even if you are familiar with using electronic and household devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you give the milk frother away or sell it, please ensure that you also pass on this manual. It is part of the milk frother.

Explanation of symbols used



DANGER! This icon, together with the word 'Danger', indicates an impending dangerous situation which, if not prevented, can lead to serious injuries or even death.



WARNING! This icon indicates important information for the safe operation of the milk frother and user safety.



DANGER! This icon indicates impending danger to health due to an electric shock, which may result in a risk of death and/or damage to property.



Danger, hot surface!

DANGER! This symbol warns against injuries/burns related to the hot surfaces.



This icon indicates products that have been tested in relation to their physical and chemical composition and that in accordance with EC 1935/2004 have been regarded as harmless to health in terms of contact with foodstuffs.



This icon indicates that further information on the topic is available.

Foreseeable misuse

- Only heat the canister (7) with the base (11) developed for this purpose. Do not under any circumstances place it on a hob to heat it and do not use the base of any other milk frother.
- Do not use the canister (7) for other liquids; only use it for milk.
- Always use fresh milk. Do not consume any milk that has been sitting in the canister (7) for a long period of time.
- Do not reheat milk that has cooled. Pour away old milk.

The milk frother should not be operated with an external timer or a separate remote control system.

Children and people with disabilities

- This milk frother may be used by children aged eight and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or who lack experience and knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting dangers.
- Children must not play with the milk frother.

- Cleaning and maintenance by the user may not be performed by children, unless they are over eight years of age and supervised.
- Children under eight years of age are to be kept away from the milk frother and the power cable (12).



DANGER! The packaging material is not a toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

Store the milk frother out of reach of children.

General safety instructions



DANGER of burn injuries

- Never touch the housing of the canister (7) during and immediately after operation. Only use the handle (6) to hold or carry the canister (7).
- Hot steam can escape when heating milk. Make sure not to burn yourself. Wear an oven glove, if necessary. Turn the canister (7) so that the steam is directed away from you.
- The surface of the heating element is still hot after use.
- Only clean the canister (7) once it has cooled down completely.
- Fill the canister (7) up to the interior MAX marking. If you pour in too much milk, it can boil over and cause burn injuries and damage to property.

- Only operate the milk frother with the lid (2) on. Otherwise milk can escape and cause burn injuries and damage to property.
- Do not remove the lid (2) when the milk frother is being used.



WARNING of damage to property

- Only use the canister (7) with the correspond base (11).
- Do not put any objects on the base (11).
- Only operate the milk frother on a flat, stable and fire-proof surface. If the milk frother is not placed on a level surface, it can tip over and cause damage to property and under certain circumstances may also cause burn injuries.
- Never leave the milk frother unattended when in use.
- Unplug the plug from the socket when the milk frother is unattended.



DANGER of electric shock

- The power cable (12) must not be damaged. Never replace a damaged power cable (12). Instead contact the service department (see 'Warranty information' section). If the power cable (12) is damaged, there is a risk of electric shock.
- If the connecting cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or by a similarly qualified person in order to prevent any hazards.

- Never open the housing of the base (11), as this does not contain any parts to be maintained. If the housing is open, there is a risk of electric shock.
- If you notice any smoke, unusual noises or smells, switch off the milk frother immediately and remove the plug from the socket. In a case like this, you must stop using the milk frother until it has been checked by a specialist. Do not inhale smoke possibly caused by a burning device. If you have inhaled smoke, consult a physician. Inhaling smoke can be harmful to your health.
- Ensure that the power cable (12) cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces.
- Ensure that the power cable (12) is not jammed or squashed.
- The milk frother must always be disconnected from the mains if left unattended, prior to assembly and disassembly or cleaning.
- Never remove the plug from the socket by pulling the power cable (12); only ever pull the plug.
- If you find visible damage on the milk frother or the power cable (12), switch off the milk frother immediately, remove the plug from the socket and contact the service department (see 'Warranty information' section).
- Only plug the base (11) into a power socket that is properly installed and easily accessible and whose mains voltage corresponds with the rating plate specifications. Following connection, the power socket must continue to be easily accessible so that the plug can be quickly removed in an emergency.

- Never immerse the base (11) or the canister (7) in water or any other liquid. If liquid enters into the base (11), remove the plug from the socket and contact the service department (see 'Warranty information' section).



DANGER of fire

Fill the canister (7) up to the MIN marking with milk. If you do not pour in enough milk, there is a risk of fire due to overheating.

5. Copyright

All contents of these operating instructions are subject to copyright law and are provided to the user solely as a source of information. Any form of copying or reproduction of data and information without the express written permission of the author is prohibited. This also concerns commercial use of the content and data. The text and illustrations correspond to the technical standards at the time of printing. Subject to alterations.

6. Before initial use

Remove the SMA 500 D1 milk frother and all accessories from the packaging and check the completeness of the delivery. Remove all protective films as well as the ILAG sticker, which you can find inside the canister (7). Keep the packaging material away from children and dispose of it in an environmentally-friendly manner.

7. Initial use

Before you prepare milk for consumption for the first time, you must first clean the milk frother in order to remove dust and any remnants of the packaging material. Follow the procedure described in the 'Maintenance/cleaning' section.



DANGER of electric shock

Keep the base (11) away from water. There is danger of electric shock.



WARNING – Risk of burns

Only operate the milk frother with the lid (2) on.

The surface of the heating element is still hot after use.



WARNING – Risk of injury

Always use fresh milk. Do not consume milk that has been sitting in the canister (7) for a long period of time.



Please note:

If you lift the canister (7) off the base (11) during operation, the preparation process stops automatically. Place the canister (7) onto the base (11) again and restart the process using the On/Off button (9).



You can conveniently store the whisk (4, 5) that is not currently in use in the whisk holder (1). This is located on the underside of the lid (2).

7.1 Functions of the On/Off button

The On/Off button (9) is used to select the operating mode of the milk frother.

Press the On/Off button (9) as many times as necessary for the LED display (8, 10, 13, 14) to indicate the required operating mode. If the On/Off button (9) is not pressed for approximately three seconds, the flashing LED display (8, 10, 13, 14) turns to a solid light and the selected operating mode starts.

Once the programme for the selected operating mode is complete, the milk frother will automatically switch off.

The programme length depends on the chosen operating mode and the amount of liquid used.

7.2 Function of the whisks (4, 5)

Whisk A (4)		Stirring
Whisk B (5)		Frothing

7.3 Operating modes

The milk frother has four different operating modes. In operating mode 1, two different milk products can be made by using different whisks (4, 5).

Select the operating mode that best suits your preference.

Operating mode 1

	max. 150 ml 	Firm, warm froth Choose this operating mode to create warm milk froth with a firm consistency.
---	---	--

Operating mode 1

	max. 300 ml 	Heat up and stir milk Choose this operating mode to heat up milk.
---	---	---

Operating mode 2

	max. 150 ml 	Warm and creamy froth Choose this operating mode to create warm, creamy, fine-pored milk froth.
---	---	---

Operating mode 3

	max. 150 ml 	Heat up milk with less froth Choose this operating mode to create warm, creamy, fine-pored milk froth with a more liquid milk content.
--	--	--

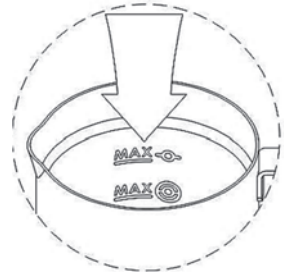
Operating mode 4

	max. 150 ml 	Cold frothing Choose this operating mode to create cold, creamy milk froth.
---	---	---

7.4 MIN and MAX markings

There are three markings indicated inside the canister (7).

- The **MIN** marking (not shown) indicates the minimum fill capacity.
- The **lower MAX** marking indicates the maximum fill capacity when using **whisk B** (5).
- The **upper MAX** marking indicates the maximum fill capacity when using **whisk A** (4).



7.5 Tips on how to make good milk froth



Please note that the frothing quality depends on the milk used and can vary greatly.

- We recommend using cow's milk. Other types of milk behave differently during the frothing process. This can result in milk overflowing out of the milk frother.
- It is best to use milk with a fat content of 3.5 per cent. Low-fat milk and skimmed milk do not froth well.
- The milk should be cool.
- Do not try to froth the milk a second time if you do not like the milk froth the first time. This is because the milk can burn.
- If you find the milk froth to be too liquidy, we recommend leaving it to rest for around 30 seconds. During this time, the liquid milk can sink down and the milk froth achieves a better consistency.

7.6 Making hot milk froth

- Insert whisk B (5) up to the stop on the drive shaft inside the canister (7).
- Take the canister (7) off the base (11) and pour milk up to the **MIN** marking inside the canister (7). The volume of the milk increases during the frothing process. Only pour milk up to the lower **MAX** marking in order to prevent the milk froth from overflowing.
- Place the lid (2) onto the canister (7).
- Place the canister (7) onto the base (11).

You can make three types of hot milk froth as described in section 7.3:

- Use the On/Off button (9) to select operating mode 1. The white LED (14) flashes and whisk B (5) begins to turn after approximately three seconds. The process of creating milk froth begins.

or

- Use the On/Off button (9) to select operating mode 2. The white LED (8) flashes and whisk B (5) begins to turn after approximately three seconds. The process of creating milk froth begins.

or

- Use the On/Off button (9) to select operating mode 3. The white LED (13) flashes and whisk B (5) begins to turn after approximately three seconds. The process of creating milk froth begins.

- As soon as the milk is ready, the milk frother automatically switches off and the white LED (8, 13, 14) flashes; it then goes out again after a short time.



You can stop the preparation process at any time by briefly pressing the On/Off button (9).

- Wait around 30 seconds until any remaining fluid milk settles at the bottom of the canister (7).
- Lift the canister (7) off the base (11), remove the lid (2) and use the milk froth as you wish.
- Wait two to three minutes before using the milk frother again.

7.7 Making cold milk froth

- Insert whisk B (5) up to the stop on the drive shaft inside the canister (7).
- Take the canister (7) off the base (11) and pour milk up to the **MIN** marking inside the canister (7). The volume of the milk increases during the frothing process. Only pour milk up to the lower **MAX** marking in order to prevent the milk froth from overflowing.
- Place the lid (2) onto the canister (7).
- Place the canister (7) onto the base (11).
- Use the On/Off button (9) to select operating mode 4. The white LED (10) flashes and whisk B (5) begins to turn after approximately three seconds. The process of creating milk froth begins.
- As soon as the milk is ready, the milk frother automatically switches off and the white LED (10) flashes; it then goes out again after a short time.



You can stop the preparation process at any time by briefly pressing the On/Off button (9).

- Wait around 30 seconds until any remaining fluid milk settles at the bottom of the canister (7).
- Lift the canister (7) off the base (11), remove the lid (2) and use the milk froth as you wish.

7.8 Heating milk evenly

- Insert whisk A (4) up to the stop on the drive shaft inside the canister (7).
- Take the canister (7) off the base (11) and pour milk up to the **MIN** marking inside the canister (7). Only pour milk up to the upper **MAX** marking in order to prevent the hot milk from overflowing.
- Place the lid (2) onto the canister (7).
- Place the canister (7) onto the base (11).
- Use the On/Off button (9) to select operating mode 1. The white LED (14) flashes and whisk A (4) begins to turn after approximately three seconds; this ensures even heating.
- As soon as the milk is hot, the milk frother automatically switches off and the white LED display (14) flashes; it then goes out again after a short time.



You can stop the preparation process at any time by briefly pressing the On/Off button (9).

- Lift the canister (7) off the base (11), remove the lid (2) and use the hot milk as you wish.
- Wait two to three minutes before using the milk frother again.

7.9 Ideas for using milk froth

You can use your freshly made milk froth in various beverages.

We have included some recipes for you here.

Viennese Blend

Freshly brewed coffee

Hot milk

Milk froth

Place the same amount of freshly brewed black coffee and hot milk into a large cup until there is about one centimetre to the rim of the cup. Pour in the freshly made milk froth.

Latte Macchiato

150 ml milk for the milk froth

1 portion of espresso (25–30 ml)

Use the milk to make fresh milk froth and pour the froth into a latte macchiato glass until the glass is three quarters full. Next, slowly and carefully pour the espresso into the milk froth. Those who like strong coffee can add an extra portion of espresso at this stage. Ideally, the espresso has now collected in the centre. The liquid milk is at the bottom and the top of the drink is crowned by a thick layer of froth. If there is any leftover milk froth and space in the glass, you can carefully add it to the rest of the milk froth.

Carajillo – A Spanish drink combining coffee with a shot

1 cup of espresso

1 cl brandy or rum

1–2 cl egg liqueur

1 heaped teaspoon of fine cane sugar

Milk froth

Stir the espresso with the brandy and dissolve the cane sugar in it. Put the egg liqueur into a large glass and then very slowly slide the espresso over a spoon onto the egg liqueur. This creates two layers in the glass. Fill the glass with the freshly made milk froth.

Coffee with nut nougat cream

1 cup of freshly brewed coffee

2 teaspoons of nut nougat cream

Milk froth

Stir the nut nougat cream directly into the freshly brewed coffee, provided it is still very hot. Pour in the freshly made milk froth.

If you like, you can stir some chilli powder into your coffee and sprinkle a little bit onto the milk froth.

Enjoy!

8. Maintenance/cleaning



DANGER of electric shock

Always remove the plug from the power socket before beginning to clean the base (11). Otherwise, there is a risk of electric shock.

Do not pour or spray any liquids onto the base (11) or immerse it into water or any other liquids. Otherwise, there is a risk of electric shock and a fire hazard due to short circuits.



DANGER of burn injuries

Wait until the canister (7) has cooled down completely before cleaning it. Otherwise you could burn yourself.



WARNING of damage to property

Do not use any scratching or abrasive cleaning agents or abrasive objects (such as a metal scourer) for cleaning purposes. Otherwise the milk frother may be damaged.

Never clean the canister (7) under running water. When cleaning, please make sure that no water gets into the canister (7) from underneath or through the control panel!



Do not clean the milk frother (7) and its accessories in the dishwasher, as this may cause irreparable damage.



Ideally, cleaning is carried out directly after the canister (7) cools down. This way, any milk residues cannot dry.

8.1 Simple cleaning process:

- Leave the whisk (4, 5) that was used in place.
- Fill the canister (7) with water considering the MIN and MAX markings and place the lid (2) onto it.
- Allow the milk frother to run for around 30 seconds.
- Next, rinse the canister (7) with plenty of clean water and rinse the lid (2) under running water.

8.2 Thorough cleaning process:

- Remove the power cable (12) from the power socket.
- Remove the whisk (4, 5) that was used.
- Clean the interior of the canister (7) with warm water and some washing up-liquid. Use a sponge or a soft cloth. Make sure to remove milk residue in and around the whisk drive shaft. Next, rinse the canister (7) with plenty of clean water.
- Remove the cover seal (3) from the lid (2) and clean the two parts in mild rinse water. Rinse with clean water, dry both parts thoroughly and position the cover seal (3) back on the lid (2).
- Clean whisks A and B (4, 5) in mild rinse water and rinse with clean water.
- Next, rinse the canister (7) with plenty of clean water and rinse the lid (2) under running water.
- Clean the outer surfaces, the base (11) and the power cable (12) with a soft, damp cloth, using a mild detergent for stubborn stains. Dry all of the parts thoroughly.

**WARNING of damage to property**

After cleaning and before using the device again, ensure that the contact area on the underside of the canister (7) is absolutely dry and free from any detergent residue. If not, placing the canister (7) on the base (11) can cause a short circuit, which in turn will result in a defective milk frother.

9. Storing the device when not in use

If the milk frother is not going to be used for a longer period of time, store it in a safe, clean and dry place.

- Before storing the device, clean it thoroughly as described in the previous section.

10. Troubleshooting

If your milk frother does not work as usual, use the following instructions to try and solve the problem. If working through the following tips does not eliminate the fault, please contact our hotline (see the 'Warranty information' section).

10.1 The milk frother is not working

- The plug is not inserted. Insert the plug into the power socket.
- The power socket is faulty. Try the milk frother in another power socket that you know definitely works.
- The milk frother is not switched on. Press the On/Off button (9) to switch on the milk frother.
- The milk frother has overheated and the overheating protection is preventing the device from switching on. If this is the case, the white LEDs (8, 13, 14) will stay on. Wait until the milk frother has cooled down. Pour milk up to the MIN marking inside the milk frother to prevent this from happening. Now remove the canister (7) from the base (11) for a moment.
- The inserted whisk (4,5) does not rotate. The whisk drive axle may be stuck due to milk residues. Remove the plug and fill the canister (7) with some lukewarm water. Leave the water in for some time and then try to rotate the whisk drive axle several times with your hand. Pour out the water. The milk frother should now work again.

10.2 The milk in the canister won't froth

- Check whether whisk B (5) is inserted. Insert whisk B (5), if necessary.
- Whisk B (5) is not securely in place on the whisk drive shaft. Push whisk B (5) up to the stop on the whisk drive shaft.
- Please note that the frothing quality depends on the milk used and can vary greatly. See section "7.5 Tips on how to make good milk froth".

11. Environmental and waste disposal information



Devices marked with this symbol are subject to the European Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic devices may not be put in the household waste, but must be disposed of via designated public disposal centres. By properly disposing of the old device, you can avoid environmental damage and hazards to health. Further information regarding proper disposal of the old device can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the device.



Make sure the packaging is disposed of in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be put out for waste-paper collection or taken to public collection points for recycling. The plastic packaging used for your device is collected by your local waste management company and disposed of in an environmentally-friendly manner.



Please pay attention to the labels on packaging materials when you separate waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) that mean the following:



1–7: Plastics/20–22: Paper and cardboard/80–98: Composite materials.

12. Marks of conformity



This product fulfils the requirements specified in the applicable European and national policies. This product's conformity has been verified. The declarations and documents are stored with the manufacturer.



You can download the full EU declaration of conformity at the following link:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/321579_1901.pdf

W005 19

13. Warranty information

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.



Service



Phone: 0871 5000 720

E-Mail: targa@lidl.co.uk



Phone: 1890 930 034

E-Mail: targa@lidl.ie



Phone: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt



Phone: 8009 4409

E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 321579_1901



Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANY

Table des matières

1. Utilisation conforme 43

2. Contenu de la livraison 44

3. Caractéristiques techniques 45

4. Consignes de sécurité 45

5. Droits d’auteur 51

6. Avant la mise en service 51

7. Mise en service 51

7.1 Fonctions de l’interrupteur ON/OFF 52

7.2 Fonction des fouets (4,5) 52

7.3 Modes de fonctionnement..... 52

7.4 Repères « MIN » et « MAX » 53

7.5 Conseils pour obtenir une mousse parfaite 53

7.6 Formation de mousse de lait chaude..... 54

7.7 Formation de mousse de lait froide..... 55

7.8 Réchauffage du lait de manière uniforme 55

7.9 Suggestions d’utilisation de la mousse de lait..... 56

8. Entretien/nettoyage 57

8.1 Nettoyage simple :..... 57

8.2 Nettoyage minutieux : 57

9. Entreposage en cas de non-utilisation 58

10. Résolution des problèmes 58

10.1 Le moussEUR à lait ne fonctionne pas 58

10.2 Le lait utilisé ne mousse pas 59

11. Directives environnementales et indications concernant l’élimination des déchets..... 59

12. Remarques relatives à la conformité 60

13. Informations concernant la garantie..... 60

Félicitations !

Grâce à l'achat de votre moussEUR à lait SilverCrest SMA 500 D1 (ci-après désigné par « moussEUR à lait ») vous avez fait le choix d'un produit de haute qualité.

Avant la première mise en service du moussEUR à lait, mettez-vous en confiance en lisant attentivement le présent mode d'emploi. Veuillez notamment respecter les consignes de sécurité et n'utiliser le moussEUR à lait que dans les domaines d'application décrits et indiqués dans le présent mode d'emploi.

Veuillez conserver le présent mode d'emploi. Veuillez également transmettre tous les documents en cas de transfert du moussEUR à lait à un tiers.

1. Utilisation conforme

Ce moussEUR à lait est un appareil électroménager qui doit être exclusivement utilisé pour chauffer du lait ou former une mousse de lait. Il ne doit en aucun cas être employé hors des espaces fermés et dans des régions climatiques tropicales. Le moussEUR à lait n'est pas prévu pour une utilisation en entreprise ou pour une exploitation commerciale. Il ne doit être utilisé qu'à titre privé dans une zone résidentielle ; aucune autre utilisation n'est admise. Ce moussEUR à lait est conforme à toutes les normes et directives applicables en matière de conformité CE. En cas de modification du moussEUR à lait effectuée sans l'accord du fabricant, le respect de ces normes n'est plus garanti. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou problèmes pouvant résulter d'une telle situation. Utilisez uniquement les accessoires livrés par le fabricant.

Veuillez respecter les réglementations et la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.

2. Contenu de la livraison

Sortez le moussEUR à lait et tous les accessoires de leur emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que tous les composants sont présents dans leur intégralité et qu'ils sont en bon état. En cas de livraison incomplète ou détériorée, veuillez vous adresser au fabricant.

- **Récipient**
- **Socle avec câble d'alimentation**
- **2 fouets**
- **Le présent mode d'emploi**

Le présent mode d'emploi est doté d'une enveloppe pliable. Une illustration chiffrée du moussEUR à lait SilverCrest SMA 500 D1 et de tous les éléments de commande est reproduite sur la face interne de l'enveloppe. Vous pouvez laisser cette page de couverture dépliée pendant que vous lisez un autre chapitre du mode d'emploi. Vous pouvez ainsi repérer à tout moment l'élément de commande concerné. Les chiffres désignent les éléments suivants :

1	Support à fouets
2	Couvercle
3	Joint d'étanchéité du couvercle
4	Fouet A (mélange pour réchauffer uniformément)
5	Fouet B (forme la mousse de lait)
6	Poignée
7	Récipient
8	Voyant LED blanc  Mode de fonctionnement 2
9	Interrupteur ON/OFF
10	Voyant LED blanc  Mode de fonctionnement 4
11	Base
12	Câble d'alimentation
13	Voyant LED blanc  Mode de fonctionnement 3
14	Voyant LED blanc  Mode de fonctionnement 1

3. Caractéristiques techniques

Fabricant	TARGA GmbH
Désignation	SilverCrest SMA 500 D1
Alimentation	220-240 V~, 50/60 Hz
Puissance absorbée	500 W
Capacité de remplissage	Formation de mousse : max. 150 ml Réchauffage et mélange : max. 300 ml
Dimensions (L x h x p)	env. 20,6 x 15,0 x 10,9 cm
Poids	total : env. 940 g

Les caractéristiques techniques ainsi que la conception peuvent être soumises à des modifications sans avertissement préalable.

4. Consignes de sécurité

Préalablement à la première utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions suivantes et respecter tous les avertissements, même si la manipulation d'appareils électroniques et électroménagers vous est familière. Conservez ce mode d'emploi soigneusement en vue d'une consultation ultérieure. Si vous vendez ou confiez l'appareil à une autre personne, vous devez absolument lui fournir le présent mode d'emploi. Il fait partie intégrante de l'appareil.

Signification des symboles utilisés



DANGER ! Ce symbole, avertissant d'un « DANGER », désigne une situation à caractère dangereux qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures graves, voire présenter un danger de mort.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole indique des consignes importantes pour un fonctionnement en toute sécurité du mousser à lait et pour la protection de l'utilisateur.



DANGER ! Ce symbole met en garde l'utilisateur contre les risques pour la santé pouvant aller jusqu'à un danger de mort et/ou des dommages matériels résultant d'un choc électrique.



Attention, surface chaude !

DANGER ! Ce symbole vous avertit des risques de blessure/brûlure que pourraient entraîner les surfaces chaudes.



Ce symbole désigne des produits, dont la composition physique et chimique a été testée et déclarés inoffensifs pour la santé en ce qui concerne le contact avec des aliments, conformément au règlement CE 1935/2004.



Ce symbole attire l'attention sur des informations complémentaires sur le sujet.

Mauvais usage prévisible

- Chauffez le récipient (7) exclusivement à l'aide de la base (11) prévue à cet effet. Ne le posez en aucun cas sur une plaque chauffante en vue de le chauffer et n'utilisez aucune base autre que celle fournie avec le mousser à lait.
- Utilisez le récipient (7) exclusivement pour le lait, et non pas pour d'autres liquides.
- Utilisez toujours du lait frais. Ne consommez pas le lait s'il est resté un long moment dans le récipient (7).
- Ne réchauffez pas le lait s'il a déjà été chauffé auparavant. De manière générale, ne conservez pas le lait s'il est trop vieux.

Le mousser à lait ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.

Enfants et personnes soumises à restrictions

- Ce mouseur à lait peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes présentant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient supervisés ou informés de l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent ainsi les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le mouseur à lait.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et qu'ils sont supervisés lors de l'exécution de la tâche.
- Veuillez tenir les enfants de moins de 8 ans à l'écart du mouseur à lait et du câble d'alimentation (12).



DANGER ! L'emballage ne constitue pas un jouet pour enfant. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Ils pourraient s'étouffer.

Conservez le mouseur à lait hors de portée des enfants.

Consignes générales de sécurité



RISQUE de brûlures

- Ne touchez en aucun cas l'enveloppe du récipient (7) pendant et immédiatement après l'utilisation. Tenez ou soulevez le récipient (7) exclusivement au moyen de la poignée (6).
- Lorsque le lait est chaud, de la vapeur très chaude est susceptible de s'échapper. Veillez à ne pas vous brûler. Si besoin, portez des gants de cuisine. Faites pivoter le récipient (7) de manière à ce que la vapeur ne soit pas orientée dans votre direction.

- Après l'utilisation, la surface de l'élément chauffant possède encore un peu de chaleur résiduelle.
- Nettoyez le récipient (7) uniquement lorsqu'il a totalement refroidi.
- Remplissez le récipient (7) au maximum jusqu'au repère « MAX » qui se situe sur la face interne. Si vous dépassez ce repère, le lait peut déborder et entraîner des brûlures ou l'endommagement de l'appareil.
- Faites fonctionner le mouseur à lait uniquement lorsque le couvercle (2) est en place. Dans le cas contraire, du lait pourrait sortir du récipient et entraîner des brûlures ou l'endommagement de l'appareil.
- Ne soulevez pas le couvercle (2) pendant que le mouseur à lait est en marche.



AVERTISSEMENT relatif aux dommages matériels

- Le récipient (7) doit être utilisé exclusivement sur la base (11) fournie avec l'appareil.
- Ne placez aucun objet sur la base (11).
- Faites fonctionner le mouseur à lait uniquement sur une surface plane, stable et réfractaire. Si le mouseur à lait n'est pas placé sur une surface plane, il pourrait se renverser et causer des dommages matériels et éventuellement des brûlures.
- Ne laissez jamais le mouseur à lait sans surveillance pendant le fonctionnement.
- Débranchez la fiche secteur de la prise lorsque vous vous éloignez du mouseur à lait.



RISQUE de choc électrique

- Le câble d'alimentation (12) ne doit pas être endommagé. Ne remplacez jamais un câble d'alimentation (12) endommagé, adressez-vous plutôt au service client (voir chapitre « Informations concernant la garantie »). Il y a un risque d'électrocution lorsque le câble d'alimentation (12) est endommagé.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- N'ouvrez jamais le boîtier de la base (11) car celui-ci ne contient aucune pièce à entretenir. Il y a un risque d'électrocution lorsque le boîtier est ouvert.
- Suite à la constatation d'une formation de fumée, de bruits ou d'odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le mousser à lait et débranchez la fiche secteur de la prise. Si vous vous trouvez dans l'une de ces situations, n'utilisez plus le mousser à lait tant qu'un spécialiste n'a pas effectué de vérification. Si l'appareil s'enflamme, ne respirez en aucun cas la fumée. Consultez un médecin si vous avez inhalé de la fumée. L'inhalation de fumée peut être nuisible à la santé.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation (12) ne peut pas être endommagé par des bords tranchants ou points chauds.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation (12) n'est pas pincé ou coincé.
- En l'absence de surveillance, le mousser à lait doit être débranché du secteur avant toute opération d'assemblage, de démontage ou de nettoyage.

- Pour débrancher la fiche secteur de la prise, tirez uniquement sur la fiche et non pas sur le câble d'alimentation (12).
- Suite à la constatation de dommages visibles sur le mousseur à lait ou le câble d'alimentation (12), éteignez immédiatement le mousseur à lait, débranchez la fiche secteur de la prise et contactez le service client (voir chapitre « Informations concernant la garantie »).
- Ne raccordez la base (11) qu'à une prise de courant correctement installée, facilement accessible et dont la tension correspond à l'indication fournie sur la plaque signalétique. Après le raccordement, la fiche secteur doit toujours être facilement accessible pour que vous puissiez la débrancher rapidement en cas d'urgence.
- Ne plongez en aucun cas la base (11) ou le récipient (7) entièrement dans de l'eau ou tout autre liquide. Si vous constatez la présence de liquide sur la base (11), débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise et contactez le service client (voir chapitre « Informations concernant la garantie »).



RISQUE d'incendie

Remplissez de lait le récipient (7) au minimum jusqu'au repère « MIN » qui se situe sur la face interne. Il y a un risque d'incendie si la quantité de lait n'est pas suffisante.

5. Droits d'auteur

Tous les contenus du présent mode d'emploi sont soumis aux droits d'auteur et sont mis à disposition du lecteur exclusivement à titre d'information. Toute copie ou reproduction des données et informations sans l'accord explicite et écrit de l'auteur est interdite. Cette disposition s'applique également en cas d'utilisation commerciale des contenus et données. Le texte et les illustrations sont conformes à l'état de la technique lors de l'impression. Sous réserve de modifications.

6. Avant la mise en service

Sortez le mouseur à lait SMA 500 D1 et tous les accessoires de leur emballage et vérifiez que la livraison est bien complète. Retirez tous les films de protection et surtout l'autocollant « ILAG » qui se trouve à l'intérieur du récipient (7). Conservez l'emballage hors de portée des enfants et mettez-le au rebut en respectant l'environnement.

7. Mise en service

Nettoyez le mouseur à lait avant de l'utiliser pour la première fois afin d'en ôter la poussière et les potentiels débris d'emballage. Pour ce faire, reportez-vous aux instructions du chapitre « Entretien/nettoyage ».



RISQUE de choc électrique

Tenez la base (11) éloignée de toute source d'eau. Il existe un danger de mort par électrocution.



AVERTISSEMENT - RISQUE DE BRÛLURE

Faites fonctionner le mouseur à lait uniquement lorsque le couvercle (2) est en place. Après l'utilisation, la surface de l'élément chauffant possède encore un peu de chaleur résiduelle.



AVERTISSEMENT - risque de blessure

Utilisez toujours du lait frais. Ne consommez pas le lait s'il est resté un long moment dans le récipient (7).



Veillez prendre en considération ce qui suit :

Si vous soulevez le récipient (7) de la base (11) pendant le fonctionnement, le processus de préparation du lait s'arrête automatiquement. Repositionnez le récipient (7) sur la base (11) et redémarrez le processus de préparation du lait à l'aide de l'interrupteur ON/OFF (9).



Le fouet (4, 5) qui n'est pas utilisé peut rester dans le support à fouets (1) sans problème. Ce dernier se trouve en dessous du couvercle (2).

7.1 Fonctions de l'interrupteur ON/OFF

La position de l'interrupteur ON/OFF (9) détermine le mode de fonctionnement du mousser à lait.

Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF (9) jusqu'à ce que le voyant LED (8, 10, 13, 14) du mode de fonctionnement souhaité clignote. Si aucune pression n'est exercée sur l'interrupteur ON/OFF (9) pendant environ trois secondes, le voyant LED clignotant (8, 10, 13, 14) reste allumé en continu et le mode de fonctionnement sélectionné démarre.

Une fois le programme du mode de fonctionnement sélectionné terminé, le mousser à lait s'éteint automatiquement.

La durée du programme dépend du mode de fonctionnement sélectionné et de la quantité de liquide ajoutée.

7.2 Fonction des fouets (4,5)

Fouet A (4)		Remuer
Fouet B (5)		Former la mousse

7.3 Modes de fonctionnement

Le mousser à lait dispose de quatre modes de fonctionnement. Le mode de fonctionnement 1 permet de créer deux produits laitiers différents grâce aux fouets (4, 5).

Sélectionnez le mode de fonctionnement correspondant le plus à vos besoins.

Mode de fonctionnement 1

	max. 150 ml 	Mousse chaude et ferme Sélectionnez ce mode de fonctionnement pour obtenir une mousse de lait à la fois chaude et consistante.
---	---	--

Mode de fonctionnement 1

	max. 300 ml 	Réchauffer et mélanger du lait Sélectionnez ce mode de fonctionnement pour faire chauffer du lait.
---	---	--

Mode de fonctionnement 2

	max. 150 ml 	Mousse chaude et crémeuse Sélectionnez ce mode de fonctionnement pour obtenir une mousse de lait à la fois chaude, crémeuse et homogène.
---	---	--

Mode de fonctionnement 3

	max. 150 ml 	Réchauffer du lait avec peu de mousse Sélectionnez ce mode de fonctionnement pour obtenir une mousse de lait à la fois chaude, crémeuse, homogène et davantage liquide.
---	---	---

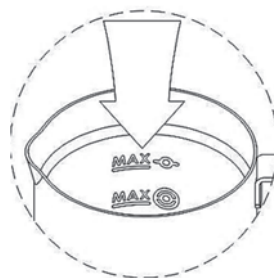
Mode de fonctionnement 4

	max. 150 ml 	Mousse froide Sélectionnez ce mode de fonctionnement pour obtenir une mousse de lait à la fois crémeuse et froide.
---	---	--

7.4 Repères « MIN » et « MAX »

Trois repères se trouvent sur la face interne du récipient (7).

- Le repère « **MIN** » (non représenté) indique le niveau de remplissage minimal.
- Le repère « **MAX** » **du bas** indique le niveau de remplissage maximal pour l'utilisation du **fouet B** (5).
- Le repère « **MAX** » **du haut** indique le niveau de remplissage maximal pour l'utilisation du **fouet A** (4).



7.5 Conseils pour obtenir une mousse parfaite



Notez que la qualité de la mousse dépend de la qualité du lait utilisé et peut fortement varier.

- Nous recommandons l'utilisation de lait de vache. Les autres types de lait se comportent différemment lors du processus de formation de mousse. Cela peut entraîner le débordement de la mousse de lait.

- Dans l'idéal, utilisez un lait contenant 3,5 % de matières grasses. Le lait écrémé ne mousse pas très bien.
- Le lait utilisé doit être bien frais.
- N'essayez en aucun cas de faire mousser le lait une seconde fois si la mousse obtenue la première fois ne vous convient pas. Le lait pourrait brûler.
- Si la mousse obtenue est trop liquide, nous vous recommandons de la laisser reposer environ 30 secondes. Ce laps de temps permet au lait liquide de couler vers le bas et à la mousse de se densifier.

7.6 Formation de mousse de lait chaude

- Insérez le fouet B (5) jusqu'à ce qu'il bute contre l'axe d'entraînement se situant à l'intérieur du récipient (7).
- Retirez le récipient (7) de la base (11) et remplissez-le de lait au minimum jusqu'au repère « **MIN** » qui se situe sur la face interne. Lorsque le lait mousse, il gagne en volume. Afin d'éviter tout débordement de la mousse de lait, le récipient ne doit être rempli que jusqu'au repère **MAX** du bas.
- Placez le couvercle (2) sur le récipient (7).
- Placez le récipient (7) sur la base (11).

Vous pouvez former trois sortes de mousse de lait, comme décrit au chapitre 7.3 :

- Sélectionnez le mode de fonctionnement 1 à l'aide de l'interrupteur ON/OFF (9). Le voyant LED blanc (14) clignote et le fouet B (5) commence à tourner après environ 3 secondes. La mousse commence alors à se former.

ou

- Sélectionnez le mode de fonctionnement 2 à l'aide de l'interrupteur ON/OFF (9). Le voyant LED blanc (8) clignote et le fouet B (5) commence à tourner après environ 3 secondes. La mousse commence alors à se former.

ou

- Sélectionnez le mode de fonctionnement 3 à l'aide de l'interrupteur ON/OFF (9). Le voyant LED blanc (13) clignote et le fouet B (5) commence à tourner après environ 3 secondes. La mousse commence alors à se former.

- Dès que la mousse de lait est formée, le mousser à lait s'éteint automatiquement, le voyant LED blanc (8, 13, 14) clignote et s'éteint quelques instants après.



Vous pouvez stopper à tout moment le processus de préparation du lait en appuyant brièvement sur l'interrupteur ON/OFF (9).

- Attendez environ 30 secondes afin que le lait qui est encore liquide coule vers le bas et se dépose au fond du récipient (7).
- Soulevez le récipient (7) de la base (11), retirez le couvercle (2) et utilisez la mousse de lait au gré de vos envies.
- Attendez 2 à 3 minutes avant d'utiliser de nouveau le mousser à lait.

7.7 Formation de mousse de lait froide

- Insérez le fouet B (5) jusqu'à ce qu'il bute contre l'axe d'entraînement se situant à l'intérieur du récipient (7).
- Retirez le récipient (7) de la base (11) et remplissez-le de lait au minimum jusqu'au repère « **MIN** » qui se situe sur la face interne. Lorsque le lait mousse, il gagne en volume. Afin d'éviter tout débordement de la mousse de lait, le récipient ne doit être rempli que jusqu'au repère **MAX** du bas.
- Placez le couvercle (2) sur le récipient (7).
- Placez le récipient (7) sur la base (11).
- Sélectionnez le mode de fonctionnement 4 à l'aide de l'interrupteur ON/OFF (9). Le voyant LED blanc (10) clignote et le fouet B (5) commence à tourner après environ 3 secondes. La mousse commence alors à se former.
- Dès que la mousse de lait est formée, le mouseur à lait s'éteint automatiquement, le voyant LED blanc (10) clignote et s'éteint quelques instants après.



Vous pouvez stopper à tout moment le processus de préparation du lait en appuyant brièvement sur l'interrupteur ON/OFF (9).

- Attendez environ 30 secondes afin que le lait qui est encore liquide coule vers le bas et se dépose au fond du récipient (7).
- Soulevez le récipient (7) de la base (11), retirez le couvercle (2) et utilisez la mousse de lait au gré de vos envies.

7.8 Réchauffage du lait de manière uniforme

- Insérez le fouet A (4) jusqu'à ce qu'il bute contre l'axe d'entraînement à l'intérieur du récipient (7).
- Retirez le récipient (7) de la base (11) et remplissez-le de lait au minimum jusqu'au repère « **MIN** » qui se situe sur la face interne. Afin d'éviter tout débordement de lait chaud, le récipient ne doit être rempli que jusqu'au repère **MAX** du haut.
- Placez le couvercle (2) sur le récipient (7).
- Placez le récipient (7) sur la base (11).
- Sélectionnez le mode de fonctionnement 1 à l'aide de l'interrupteur ON/OFF (9). Le voyant LED blanc (14) clignote et le fouet A (4) commence à tourner après environ 3 secondes, ce qui garantit un réchauffage uniforme.
- Dès que le lait est chaud, le mouseur à lait s'éteint automatiquement, le voyant LED blanc (14) clignote et s'éteint quelques instants après.



Vous pouvez stopper à tout moment le processus de préparation du lait en appuyant brièvement sur l'interrupteur ON/OFF (9).

- Soulevez le récipient (7) de la base (11), retirez le couvercle (2) et utilisez le lait chaud au gré de vos envies.
- Attendez 2 à 3 minutes avant d'utiliser de nouveau le mouseur à lait.

7.9 Suggestions d'utilisation de la mousse de lait

Vous pouvez utiliser la mousse fraîchement formée dans diverses boissons.

Vous trouverez ci-dessous quelques recettes à reproduire :

Mélange viennois

Café frais

Lait chaud

Mousse de lait

Versez du café noir frais et du lait chaud à quantité égale dans une grande tasse en laissant 1 cm d'espace libre jusqu'au rebord. Remplissez l'espace restant avec la mousse de lait fraîchement formée.

Latte Macchiato

150 ml de lait pour la mousse de lait

1 expresso (25 - 30 ml)

Formez une mousse fraîche à partir du lait et versez-la dans un verre à Latte Macchiato jusqu'à ce qu'il soit rempli aux trois quarts. Versez ensuite l'expresso très doucement dans la mousse de lait. Les amateurs de boissons plus corsées peuvent verser deux expressos. Dans l'idéal, l'expresso forme une couche centrale. Le lait liquide reste au fond du verre tandis qu'une épaisse couche de mousse de lait couronne l'ensemble de la boisson. Si le verre n'est pas totalement rempli et qu'il vous reste de la mousse de lait, vous pouvez la verser en douceur sur le dessus de la boisson.

Carajillo - le café à l'espagnole

1 tasse d'expresso

1 cl de brandy ou de rhum

1 - 2 cl d'advocaat

1 cuillère à café bombée de sucre roux fin

Mousse de lait

Mélanger l'expresso et le brandy et y diluer le sucre roux. Versez la liqueur d'œufs dans un verre assez grand puis y déposer très doucement l'expresso à l'aide d'une cuillère. Deux couches se créent. Remplissez l'espace restant avec la mousse de lait fraîchement formée.

Café à la crème noix-nougat

1 tasse de café frais

2 cuillères à café bombées de crème noix-nougat

Mousse de lait

Versez la crème noix-nougat dans le café frais tant qu'il est encore très chaud puis mélanger le tout. Remplissez l'espace restant avec la mousse de lait fraîchement formée.

Si vous préférez les boissons plus corsées, vous pouvez ajouter une pincée de poudre de piment dans le café ainsi que sur la mousse.

À vous de jouer !

8. Entretien/nettoyage



RISQUE de choc électrique

Avant le nettoyage de la base (11), débranchez la fiche secteur de la prise. Sinon vous vous exposez à un risque d'électrocution.

Ne versez ou ne projetez aucun liquide sur la base (11) et ne la plongez en aucun cas entièrement dans de l'eau ou tout autre liquide. Sinon vous vous exposez à un risque d'électrocution ou d'incendie dû à des courts-circuits.



RISQUE de brûlures

Veuillez attendre que le récipient (7) soit totalement froid avant de procéder au nettoyage. Sinon vous vous exposez à un risque de brûlure.



AVERTISSEMENT relatif aux dommages matériels

Pour effectuer le nettoyage, n'utilisez aucun détergent abrasif ou caustique, ni d'objets abrasifs (p. ex. des éponges métalliques). Sinon, le mousser à lait peut être endommagé.

Ne nettoyez jamais le récipient (7) à l'eau courante. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur du récipient (7) par le dessous ou en traversant le champ de commande lors du nettoyage.



Le mousser à lait (7) et ses accessoires ne doivent pas être nettoyés dans un lave-vaisselle ; cela les endommagerait de manière irréversible.



Dans l'idéal, procédez au nettoyage dès que le récipient (7) a refroidi pour éviter que les restes éventuels de lait n'aient le temps de sécher.

8.1 Nettoyage simple :

- Laissez le fouet utilisé (4, 5) en place.
- Remplissez le récipient (7) d'eau en tenant compte des repères MIN et MAX et placez le couvercle (2) sur le récipient (7).
- Faites fonctionner le mousser à lait pendant environ 30 secondes.
- Enfin, rincez abondamment le récipient (7) à l'eau claire puis rincez le couvercle (2) en le passant sous le filet d'eau.

8.2 Nettoyage minutieux :

- Débranchez le câble d'alimentation (12) de la prise.
- Retirez le fouet utilisé (4, 5).
- Nettoyez l'intérieur du récipient (7) à l'eau chaude légèrement savonneuse. Pour ce faire, utilisez une éponge ou un tissu doux. Assurez-vous de bien éliminer les résidus de lait qui se trouvent sur et autour de l'axe d'entraînement du fouet. Enfin, rincez abondamment le récipient (7) à l'eau claire.
- Retirez le joint d'étanchéité (3) du couvercle (2) et nettoyez-les à l'aide d'une eau légèrement savonneuse. Rincez à l'eau claire et séchez méticuleusement les deux éléments avant de repositionner le joint (3) sur le couvercle (2).

- Nettoyez les fouets A et B (4, 5) à l'aide d'une eau légèrement savonneuse puis rincez-les à l'eau claire.
- Enfin, rincez abondamment le récipient (7) à l'eau claire puis rincez le couvercle (2) en le passant sous le filet d'eau.
- Nettoyez les surfaces extérieures, la base (11) et le câble d'alimentation (12) à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. Utilisez un détergent doux pour les tâches plus tenaces. Séchez bien toutes les pièces.



AVERTISSEMENT relatif aux dommages matériels

Après le nettoyage et avant toute nouvelle utilisation, veillez à ce que la zone de contact de la partie inférieure du récipient (7) soit absolument sèche et dénuée de traces de détergent. Le mousser à lait pourrait subir un court-circuit et être endommagé lorsque vous posez le récipient (7) sur la base (11).

9. Entreposage en cas de non-utilisation

Si vous n'utilisez pas le mousser à lait pendant une longue période, conservez-le dans un endroit sûr, sec et propre.

- Avant d'entreposer l'appareil, procédez à un nettoyage minutieux, tel qu'expliqué au chapitre précédent.

10. Résolution des problèmes

Si votre mousser à lait venait à ne plus fonctionner comme d'habitude, essayez d'abord de résoudre le problème à l'aide des instructions suivantes. Si le problème persiste après avoir respecté les indications suivantes, contactez notre hotline (voir chapitre « Informations concernant la garantie »).

10.1 Le mousser à lait ne fonctionne pas

- La fiche secteur n'est pas branchée. Branchez la fiche secteur dans une prise.
- La prise est défectueuse. Essayez de brancher le mousser à lait à une autre prise dont vous savez qu'elle fonctionne.
- Le mousser à lait ne se met pas en marche. Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF (9) afin de mettre en route le mousser à lait.
- Le mousser à lait surchauffe, ce qui empêche sa mise en marche. Si c'est le cas, les voyants LED blancs (8, 13, 14) restent allumés de manière durable. Veuillez attendre que le mousser à lait soit froid. Versez du lait au minimum jusqu'au repère « MIN » qui se situe à l'intérieur du mousser à lait pour éviter cette erreur. À présent, retirez le récipient (7) de la base (11).
- Le fouet inséré (4, 5) ne tourne pas. Il se peut que l'axe d'entraînement du fouet colle à cause de résidus de lait. Débranchez la fiche secteur et versez un peu d'eau tiède dans le récipient (7). Laissez l'eau agir quelques minutes, puis faites tourner plusieurs fois l'axe d'entraînement du fouet avec la main. Videz l'eau. Le mousser à lait devrait désormais fonctionner à nouveau.

10.2 Le lait utilisé ne mousse pas

- Vérifiez que le fouet B (5) est bien inséré. Le cas échéant, insérez-le.
- Le fouet B (5) inséré ne reste pas fixé sur l'axe d'entraînement du fouet. Insérez le fouet B (5) jusqu'à ce qu'il bute contre l'axe d'entraînement du fouet.
- Notez que la qualité de la mousse dépend de la qualité du lait utilisé et peut fortement varier. Voir le chapitre « 7.5 Conseils pour obtenir une mousse parfaite »

11. Directives environnementales et indications concernant l'élimination des déchets



Les appareils identifiés par ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être mis au rebut, séparément des déchets ménagers et par le biais des points prévus par l'État. L'élimination conforme des anciens appareils permet de préserver l'environnement et votre santé. Des renseignements complémentaires concernant l'élimination réglementaire des anciens appareils peuvent être obtenus auprès de la municipalité, des services d'élimination des déchets, ou du commerce ayant vendu l'appareil.



L'élimination de l'emballage doit également respecter les directives environnementales. Les cartons peuvent être déposés dans les bacs de collecte de vieux papiers ou aux points de collecte publics en vue de leur recyclage. Les films et plastiques utilisés dans les emballages d'origine sont collectés par les entreprises de ramassage des déchets locales et éliminés de manière respectueuse de l'environnement.



Veuillez prendre en compte l'identification des matériaux d'emballage lors du tri sélectif. Ils sont caractérisés par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante :

1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites



Le produit est recyclable, il est soumis à la responsabilité du fabricant et doit être collecté séparément.

12. Remarques relatives à la conformité



Ce produit est conforme aux dispositions des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été démontrée. Les déclarations de conformité et documents correspondants sont disponibles auprès du fabricant.

Le document intégral de la déclaration de conformité UE est disponible au téléchargement sous le lien suivant :

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/321579_1901.pdf

13. Informations concernant la garantie

Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et

inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



Service



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : targa@lidl.fr

IAN: 321579_1901



Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH

Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.



Service



Téléphone : 070 270 171

E-Mail : targa@lidl.be



Téléphone : +32 70 270 171

E-Mail : targa@lidl.be



Téléphone : 0842 665 566

E-Mail : targa@lidl.ch

IAN: 321579_1901



Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Inhoudsopgave

1. Gebruik volgens de voorschriften	66
2. Inhoud van de verpakking	67
3. Technische specificaties.....	68
4. Veiligheidsinformatie	68
5. Auteursrecht.....	74
6. Voor de ingebruikname	74
7. Ingebruikname	74
7.1 De functies van de aan/uit-knop	75
7.2 De functie van de garde (4, 5).....	75
7.3 De standen	75
7.4 MIN- en MAX-markeringen	76
7.5 Tips voor het maken van mooi, stevig melkschuim.....	76
7.6 Warm melkschuim maken.....	77
7.7 Koud melkschuim maken	78
7.8 Melk gelijkmatig verwarmen	78
7.9 Ideeën voor het gebruik van melkschuim	79
8. Onderhoud/reiniging	80
8.1 Eenvoudige reiniging:	80
8.2 Grondige reiniging:.....	80
9. Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is	81
10. Probleemoplossing.....	81
10.1 De melkopschuimer werkt niet	81
10.2 De melk wordt niet opgeschuimd	82
11. Milieu-informatie en afvalverwijdering	82
12. Conformiteitsnotities	82
13. Garantiebepalingen	83

Van harte gefeliciteerd!

Met de aankoop van de SilverCrest melkopschuimer SMA 500 D1, hierna melkopschuimer genoemd, heeft u gekozen voor een hoogwaardig product.

Leer de melkopschuimer voor de eerste ingebruikname kennen en lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Let vooral op de veiligheidsaanwijzingen en gebruik de melkopschuimer alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven en voor de vermelde toepassingsgebieden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Overhandig ook alle documentatie wanneer u de melkopschuimer aan derden overdraagt.

1. Gebruik volgens de voorschriften

Deze melkopschuimer is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en dient uitsluitend voor het verwarmen en opschuimen van melk. Het apparaat mag niet buiten besloten ruimten en niet in tropische klimaatzones worden gebruikt. Deze melkopschuimer is niet bedoeld voor zakelijk of commercieel gebruik. Gebruik de melkopschuimer uitsluitend voor privédoeleinden in het huishouden. Elk ander gebruik is niet volgens de voorschriften. Deze melkopschuimer voldoet aan alle normen en richtlijnen die samenhangen met de CE-conformiteit. Wanneer er een verandering wordt aangebracht aan de melkopschuimer die niet door de fabrikant is goedgekeurd, wordt de overeenstemming met deze normen niet langer gegarandeerd. De fabrikant sluit iedere aansprakelijkheid voor schade of storingen als gevolg van een dergelijke verandering uit. Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant zijn meegeleverd.

Houd u aan de voorschriften en wetten in het land van gebruik.

2. Inhoud van de verpakking

Neem de melkopschuimer en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of alle onderdelen compleet en onbeschadigd zijn. Neem contact op met de leverancier, indien de inhoud van de verpakking incompleet of beschadigd is.

- **Kan**
- **Voet met netsnoer**
- **2 gardes**
- **Deze gebruiksaanwijzing**

Deze gebruiksaanwijzing is voorzien van een uitklapbare omslag. Op de binnenzijde van de omslag staan de SilverCrest melkopschuimer SMA 500 D1 en alle bedieningsonderdelen met cijfers afgebeeld. U kunt de omslag uitgeklaapt houden terwijl u de volgende hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing leest. Op die manier kunt u steeds refereren aan de afbeelding van onderdelen. De cijfers hebben de volgende betekenis:

1	Gardehouder
2	Deksel
3	Dekselafdichting
4	Garde A (roeren voor gelijkmatige verwarming)
5	Garde B (opschuimen)
6	Handvat
7	Kan
8	Wit LED-weergave  stand 2
9	Schakelaar Aan/uit
10	Wit LED-weergave  stand 4
11	Voet
12	Netsnoer
13	Wit LED-weergave  stand 3
14	Wit LED-weergave  stand 1

3. Technische specificaties

Fabrikant	TARGA GmbH
Productmodel	SilverCrest SMA 500 D1
Voeding	220-240 V~, 50/60 Hz
Energieverbruik	500 W
Vulhoeveelheid	opschuimen: max. 150 ml Verwarmen en roeren: max. 300 ml
Afmetingen (h x b x d)	ca. 20,6 x 15,0 x 10,9 cm
Gewicht	Totaal: ca. 940 g

De technische specificaties en het design kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

4. Veiligheidsinformatie

Lees voor ingebruikname van de melkopschuimer de volgende aanwijzingen nauwkeurig door en neem alle waarschuwingen in acht, ook als u vertrouwd bent met elektronische en huishoudelijke apparatuur. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen. Wanneer u de melkopschuimer verkoopt of aan iemand anders doorgeeft, dient u deze gebruiksaanwijzing te overhandigen. Deze maakt deel uit van de melkopschuimer.

Toelichting op de gebruikte symbolen



GEVAAR! Dit symbool, met het woord "Gevaar" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot ernstig letsel of zelfs de dood kan leiden.



WAARSCHUWING! Dit symbool duidt op belangrijke informatie voor veilig gebruik van de melkopschuimer en ter bescherming van de gebruiker.



GEVAAR! Dit symbool markeert risico's voor de gezondheid, tot en met levensgevaar en/of materiële schade, door een elektrische schok.



Pas op, heet oppervlak!

GEVAAR! Dit symbool waarschuwt voor letsel / verbrandingen in verband met hete oppervlakken van de melkopschuimer.



Dit symbool kenmerkt producten waarvan de fysische en chemische samenstelling is getest en waarvan is gebleken dat deze overeenkomstig de eisen van de verordening EG 1935/2004 geen schadelijke gevolgen opleveren bij contact met levensmiddelen.



Dit symbool verwijst naar overige informatie met betrekking tot de veiligheid.

Voorzienbaar misbruik

- Verwarm de kan (7) uitsluitend op de hiervoor ontwikkelde voet (11). Verwarm de kan in geen geval op een kookplaat en gebruik ook geen voet van een andere melkopschuimer.
- Gebruik de kan (7) niet voor andere vloeistoffen dan melk.
- Gebruik altijd verse melk. Consumeer geen melk die gedurende langere tijd in de kan (7) heeft gestaan.
- Verwarm afgekoelde melk niet opnieuw. Gooi oude melk altijd weg.

De melkopschuimer mag niet worden gebruikt met een timer of een aparte afstandsbediening.

Kinderen en personen met beperkingen

- Deze melkopschuimer mag door kinderen vanaf 8 jaar, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits dit onder toezicht gebeurt of zij over het veilige gebruik van de melkopschuimer geïnstrueerd zijn en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met de melkopschuimer spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er toezicht op hen wordt gehouden.
- Kinderen die jonger dan 8 jaar zijn dienen uit de buurt van de melkopschuimer en het netsnoer (12) te worden gehouden.



GEVAAR!

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Berg de melkopschuimer buiten het bereik van kinderen op.

Algemene veiligheidsaanwijzingen



GEVAAR voor verbranding

- Raak de behuizing van de kan (7) tijdens en direct na het verwarmen/opschuimen niet aan. Pak de kan (7) altijd aan het handvat (6) vast.
- Bij het verwarmen van melk kan hete damp ontstaan. Let op dat u zich niet verbrandt. Draag eventueel ovenwanten. Draai de kan (7) zo dat de damp van u af is gericht.

- Na gebruik heeft het oppervlak van het verwarmingselement nog restwarmte.
- Reinig de kan (7) alleen wanneer deze volledig is afgekoeld.
- Vul de kan (7) maximaal tot de MAX-markeringen aan de binnenkant. Wanneer er te veel melk in de kan wordt geschonken, kan deze overkoken en brandwonden en materiële schade veroorzaken.
- Gebruik de melkopschuimer uitsluitend met deksel (2), om te voorkomen dat er melk uitspat en brandwonden en materiële schade veroorzaakt.
- Verwijder het deksel (2) niet terwijl de melkopschuimer melk verwarmt/opschuimt.



WAARSCHUWING voor materiële schade!

- De kan (7) mag uitsluitend met de bijbehorende voet (11) worden gebruikt.
- Plaats geen voorwerpen op de voet (11).
- Gebruik de melkopschuimer alleen op een vlak, stevig, vuurvast oppervlak. Als de melkopschuimer niet op een vlak oppervlak staat, kan deze omkiepen en materiële schade en onder bepaalde omstandigheden ook brandwonden veroorzaken.
- Laat de ingeschakelde melkopschuimer niet zonder toezicht achter.
- Trek de stekker uit het stopcontact als er geen toezicht op de melkopschuimer is.



GEVAAR door elektrische schokken

- Het netsnoer (12) mag niet beschadigd zijn. Vervang nooit zelf een beschadigd netsnoer (12), maar wend u tot de klantenservice (zie het hoofdstuk "Garantiebepalingen"). Bij een beschadigd netsnoer (12) bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantenservice, of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Open de behuizing van de voet (11) niet; deze bevat geen onderdelen die onderhoud vereisen. Bij een geopende behuizing bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Schakel de melkopschuimer direct uit indien u rookontwikkeling, vreemde geluiden of geuren opmerkt. Trek de stekker uit het stopcontact. In deze gevallen mag de melkopschuimer niet meer worden gebruikt voordat deze door een vakman is gecontroleerd. Adem nooit rook in van een mogelijk brandend apparaat. Mocht u per ongeluk toch rook ingeademd hebben, neem dan contact op met een arts. Het inademen van rook kan schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Zorg ervoor dat het netsnoer (12) niet beschadigd kan raken door scherpe randen of hete oppervlakken.
- Zorg ervoor dat het netsnoer (12) niet bekneld raakt of platgedrukt wordt.

- Trek de stekker van de melkschuimer altijd uit het stopcontact als er geen toezicht is en voordat u deze in elkaar zet, uit elkaar neemt of reinigt.
- Trek de stekker nooit aan het netsnoer (12) uit het stopcontact, maak houd altijd de stekker zelf vast.
- Schakel de melkopschuimer direct uit indien de melkopschuimer of het netsnoer (12) zichtbaar beschadigd zijn. Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice (zie het hoofdstuk "Garantiebepalingen").
- Sluit de voet (11) alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, goed bereikbaar stopcontact waarvan de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na aansluiting goed bereikbaar zijn, zodat u in noodgevallen de stekker snel uit het stopcontact kunt trekken.
- Dompel de voet (11) of de kan (7) nooit onder in water of andere vloeistoffen. Indien er vloeistof in de voet (11) terechtkomt, moet u de stekker direct uit het stopcontact trekken en contact opnemen met de klantenservice (zie het hoofdstuk "Garantiebepalingen").



BRANDGEVAAR

Vul de kan (7) minimaal tot de MIN-markering aan de binnenkant met melk. Als u te weinig melk gebruikt, ontstaat er brandgevaar door oververhitting.

5. Auteursrecht

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd en wordt uitsluitend als informatiebron aan de lezer beschikbaar gesteld. Het kopiëren of vermenigvuldigen van gegevens en informatie is niet toegestaan zonder de uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor het commerciële gebruik van de inhoud en gegevens. De tekst en afbeeldingen zijn technisch correct bij het ter perse gaan. Wijzigingen voorbehouden.

6. Voor de ingebruikname

Neem de melkopschuimer SMA 500 D1 en alle accessoires uit de verpakking en controleer of alles compleet is. Verwijder alle beschermfolie en de ILAG-sticker aan de binnenkant van de kan (7). Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en voer het milieuvriendelijk af.

7. Ingebruikname

Voordat u de eerste keer melk voor consumptie bereidt, moet u de melkopschuimer reinigen om stof en eventuele resten van het verpakkingsmateriaal te verwijderen. Volg hiervoor de aanwijzingen in het hoofdstuk "Onderhoud/reiniging".



GEVAAR door elektrische schokken

Zorg ervoor dat de voet (11) niet in contact met water komt. Dit levert levensgevaar als gevolg van elektrische schokken op.



WAARSCHUWING - Verbrandingsgevaar

Gebruik de melkopschuimer uitsluitend met deksel (2).

Na gebruik heeft het oppervlak van het verwarmingselement nog restwarmte.



WAARSCHUWING - gevaar voor persoonlijk letsel

Gebruik altijd verse melk. Consumeer geen melk die gedurende langere tijd in de kan (7) heeft gestaan.



Let op:

Wanneer u de kan (7) tijdens het verwarmen/opschuimen van de voet (11) neemt, stopt de bereiding automatisch. Zet de kan (7) weer op de voet (11) en start de bereiding opnieuw met de aan/uit-knop (9).



U kunt de garde (4, 5) die niet wordt gebruikt gemakkelijk in de gardehouder (1) opbergen. Deze bevindt zich aan de onderkant van het deksel (2).

7.1 De functies van de aan/uit-knop

Met de aan/uit-knop (10) kunt u de stand van de melkopschuimer kiezen.

Druk herhaald op de aan/uit-knop (9), totdat de LED-weergave (8, 10, 13, 14) de gewenste stand aangeeft. Als de aan/uit-knop (9) ongeveer 3 seconden niet bediend wordt, begint de knipperende LED-weergave (8, 10, 13, 14) blijvend te branden en de geselecteerde stand start.

Nadat het programma van de geselecteerde stand is afgelopen, schakelt de melkopschuimer vanzelf uit.

De duur van het programma is afhankelijk van de geselecteerde stand en de hoeveelheid vloeistof.

7.2 De functie van de garde (4, 5)

Garde A (4)		Roeren
Garde B (5)		Opschuimen

7.3 De standen

De melkopschuimer beschikt over 4 verschillende standen. In stand 1 kunnen met verschillende gardes (4, 5) twee verschillende melkproducten worden gemaakt.

Kies de stand die het beste past bij uw gewenste eindresultaat.

Stand 1

	max. 150 ml 	Warm, stevig schuim Kies deze stand voor stevig warm melkschuim.
---	---	--

Stand 1

	max. 300 ml 	Melk opwarmen en roeren Kies deze stand om melk te verwarmen.
---	---	---

Stand 2

	max. 150 ml	Warm, zacht schuim Kies deze stand voor zacht warm melkschuim met een fijne structuur.
---	--------------------	--

Stand 3

	max. 150 ml	Melk opwarmen met weinig schuim Kies deze stand voor zacht warm melkschuim met een fijne structuur en meer vloeibare melk.
---	--------------------	--

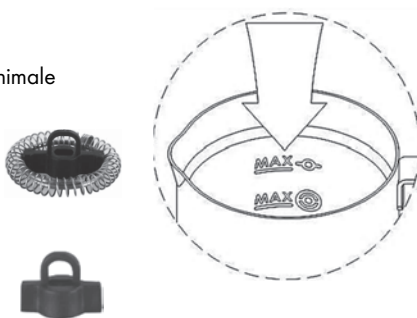
Stand 4

	max. 150 ml	Koud opschuimen Kies deze stand voor zacht koud melkschuim.
---	--------------------	---

7.4 MIN- en MAX-markeringen

In de kan (7) zijn drie markeringen aangebracht.

- De markering **MIN** (niet afgebeeld) geeft de minimale vulhoeveelheid aan.
- De **onderste** markering **MAX** geeft de maximale vulhoeveelheid bij gebruik van **garde B** (5) aan.
- De **bovenste** markering **MAX** geeft de maximale vulhoeveelheid bij gebruik van **garde A** (4) aan.

**7.5 Tips voor het maken van mooi, stevig melkschuim**

Houd er rekening mee dat de schuimkwaliteit afhangt van de gebruikte melk en sterk kan variëren.

- We raden het gebruik van koemelk aan. Andere soorten melk gedragen zich anders tijdens het opschuimen. Hierdoor kan de melkopschuimer overlopen.
- Gebruik bij voorkeur melk met een vetgehalte van 3,5%. Magere melk laat zich minder goed opschuimen.

- De melk moet goed gekoeld zijn.
- Probeer de melk niet nog een keer op te schuimen als het melkschuim niet goed is gelukt. De melk kan dan aanbranden.
- Als u het melkschuim te vloeibaar vindt, raden we aan het circa 30 seconden te laten staan. De vloeibare melk kan dan naar beneden zakken en het melkschuim wordt steviger.

7.6 Warm melkschuim maken

- Schuif garde B (5) tot de aanslag op de aandrijfas in de kan (7).
- Neem de kan (7) van de voet (11) en vul deze minimaal tot de **MIN**-markering aan de binnenkant van de kan (7) met melk. Door het opschuimen neemt het volume van de melk toe. Om overlopen van het melkschuim te voorkomen, mag de kan niet verder dan tot aan de onderste **MAX**-markering worden gevuld.
- Plaats het deksel (2) op de kan (7).
- Plaats de kan (7) op de voet (11).

U kunt warm melkschuim maken in 3 varianten, zoals beschreven in hoofdstuk 7.3.

- Kies stand 1 met de aan/uit-knop (9). Het witte LED-lampje (14) knippert en na ongeveer 3 seconden begint garde B (5) te draaien. De melkschuimbereiding begint.

of

- Kies stand 2 met de aan/uit-knop (9). Het witte LED-lampje (8) knippert en na ongeveer 3 seconden begint garde B (5) te draaien. De melkschuimbereiding begint.

of

- Kies stand 3 met de aan/uit-knop (9). Het witte LED-lampje (13) knippert en na ongeveer 3 seconden begint garde B (5) te draaien. De melkschuimbereiding begint.

- Zodra het melkschuim klaar is, wordt de melkopschuimer automatisch uitgeschakeld. Het witte LED-lampje (8, 13, 14) knippert en gaat vervolgens uit.



U kunt de bereiding op elk gewenst moment stoppen door kort op de aan/uit-knop (9) te drukken.

- Wacht circa 30 seconden, zodat nog vloeibare melk tot onderin de kan (7) kan zakken.
- Neem de kan (7) van de voet (11), verwijder het deksel (2) en gebruik het melkschuim naar wens.
- Wacht 2 tot 3 minuten voordat u de melkopschuimer opnieuw gebruikt.

7.7 Koud melkschuim maken

- Schuif garde B (5) tot de aanslag op de aandrijfas in de kan (7).
- Neem de kan (7) van de voet (11) en vul deze minimaal tot de **MIN**-markering aan de binnenkant van de kan (7) met melk. Door het opschuimen neemt het volume van de melk toe. Om overlopen van het melkschuim te voorkomen, mag de kan niet verder dan tot aan de onderste **MAX**-markering worden gevuld.
- Plaats het deksel (2) op de kan (7).
- Plaats de kan (7) op de voet (11).
- Kies stand 4 met de aan/uit-knop (9). Het witte LED-lampje (10) knippert en na ongeveer 3 seconden begint garde B (5) te draaien. De melkschuimbereiding begint.
- Zodra het melkschuim klaar is, wordt de melkopschuimer automatisch uitgeschakeld. Het witte LED-lampje (10) knippert en gaat vervolgens uit.



U kunt de bereiding op elk gewenst moment stoppen door kort op de aan/uit-knop (9) te drukken.

- Wacht circa 30 seconden, zodat nog vloeibare melk tot onderin de kan (7) kan zakken.
- Neem de kan (7) van de voet (11), verwijder het deksel (2) en gebruik het melkschuim naar wens.

7.8 Melk gelijkmatig verwarmen

- Schuif garde A (4) tot de aanslag op de aandrijfas in de kan (7).
- Neem de kan (7) van de voet (11) en vul deze minimaal tot de **MIN**-markering aan de binnenkant van de kan (7) met melk. Om overlopen tijdens het verwarmen van de melk te voorkomen, mag de kan niet verder dan tot aan de bovenste **MAX**-markering worden gevuld.
- Plaats het deksel (2) op de kan (7).
- Plaats de kan (7) op de voet (11).
- Kies stand 1 met de aan/uit-knop (9). Het witte LED-lampje (14) knippert en na ongeveer 3 seconden begint garde B (4) te draaien, wat een gelijkmatige verwarming garandeert.
- Zodra de melk warm is, wordt de melkopschuimer automatisch uitgeschakeld. Het witte LED-lampje (14) knippert en gaat vervolgens uit.



U kunt de bereiding op elk gewenst moment stoppen door kort op de aan/uit-knop (9) te drukken.

- Neem de kan (7) van de voet (11), verwijder het deksel (2) en gebruik de warme melk naar wens.
- Wacht 2 tot 3 minuten voordat u de melkopschuimer opnieuw gebruikt.

7.9 Ideeën voor het gebruik van melkschuim

U kunt uw vers bereide melkschuim in allerlei drankvarianties gebruiken.

Hieronder vindt u een paar recepten om uit te proberen:

Wiener melange

vers gezette koffie
warme melk
melkschuim

Vul een grote kop tot circa 1 cm onder de rand met gelijke delen vers gezette, zwarte koffie en warme melk. Vul dit aan met vers bereid melkschuim.

Latte macchiato

150 ml melk voor het melkschuim
1 kopje espresso (25 - 30 ml)

Bereid vers melkschuim met de melk en vul hiermee 3/4 van een latte-macchiatoglas. Schenk daarna de espresso langzaam en voorzichtig in het melkschuim. Gebruik een dubbele espresso voor een sterkere latte. In het ideale geval verzamelt de espresso zich nu in het midden. De vloeibare melk blijft beneden en de drank wordt door een dikke laag melkschuim bekroond. Als het glas niet helemaal vol is, kunt u het voorzichtig opvullen met eventueel overgebleven melkschuim.

Carajillo - de Spaanse variant van 'koffie met een shot'

1 kopje espresso
1 cl brandewijn of rum
1 - 2 cl eierlikeur
1 volle theelepel fijne rietsuiker
melkschuim

Roer de espresso door de brandewijn en los de suiker hierin op. Doe de advocaat in een voldoende groot glas en schenk dan de espresso heel langzaam over een lepel op de advocaat. Zo ontstaan er twee lagen in het glas. Vul het glas aan met vers bereid melkschuim.

Koffie met chocolade-hazelnootcrème

1 kop vers gezette koffie
2 theelepels chocolade-hazelnootcrème
melkschuim

Roer de chocolade-hazelnootcrème meteen in de vers gezette, hete koffie. Vul dit aan met vers bereid melkschuim.

Wie van pittig houdt, kan als variant nog een beetje chilipoeder door de koffie roeren en op het melkschuim strooien.

We wensen u veel succes!

8. Onderhoud/reiniging



GEVAAR door elektrische schokken

Trek voor het reinigen van de voet (11) de stekker uit het stopcontact. Anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken.

Schenk of spat geen vloeistoffen op de voet (11) en dompel deze ook niet onder in water of andere vloeistoffen. Anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken en brand door kortsluiting.



GEVAAR voor verbranding

Reinig de kan (7) pas nadat deze volledig is afgekoeld, Zo voorkomt u dat u zich verbrandt.



WAARSCHUWING voor materiële schade!

Gebruik voor het reinigen geen schurende of etsende reinigingsmiddelen, en evenmin schurende voorwerpen (bijvoorbeeld schuursponsjes). Dat zou de melkopschuimer kunnen beschadigen.

Reinig de kan (7) in geen geval onder stromend water. Let erop dat er bij de reiniging geen water van onderaf of via het bedieningspaneel binnendringt in de kan (7).



De melkopschuimer (7) en de accessoires mogen niet in de vaatwasmachine worden gereinigd, om onherstelbare schade te voorkomen.



De kan (7) kan het beste direct worden gereinigd nadat deze is afgekoeld, zodat melkresten niet kunnen indrogen.

8.1 Eenvoudige reiniging:

- Verwijder de gebruikte garde (4, 5) niet van de aandrijfas.
- Vul de kan (7) met water met inachtneming van de MIN- en MAX-markeringen en doe het deksel (2) op de kan.
- Laat de melkopschuimer circa 30 seconden draaien.
- Spoel de kan (7) vervolgens met veel schoon water af en spoel het deksel (2) onder stromend water schoon.

8.2 Grondige reiniging:

- Trek de stekker van het netsnoer (12) uit het stopcontact.
- Verwijder de gebruikte garde (4, 5).
- Reinig de kan (7) van binnen met warm water en een scheutje afwasmiddel. Gebruik hiervoor een spons of zachte doek. Let vooral op dat u de melkresten op en rond de aandrijfas van de garde verwijderd. Spoel de kan (7) vervolgens met veel schoon water na.
- Trek de dekselafdichting (3) van het deksel (2) en reinig beide onderdelen in warm water met een scheutje afwasmiddel. Spoel met schoon water na, droog beide onderdelen goed af en schuif de dekselafdichting (3) weer op het deksel (2).
- Reinig de gardes A en B (4, 5) in warm water met een scheutje afwasmiddel en spoel ze met schoon water na.

- Spoel de kan (7) vervolgens met veel schoon water af en spoel het deksel (2) onder stromend water schoon.
 - Reinig de buitenkant, de voet (11) en het netsnoer (12) met een zachte, enigszins vochtige doek en gebruik voor hardnekkig vuil een beetje afwasmiddel.
- Droog daarna alle onderdelen goed af.



WAARSCHUWING voor materiële schade!

Let er na het schoonmaken en voor hernieuwd gebruik goed op dat het contactoppervlak aan de onderkant van de kan (7) volledig droog is en geen sporen van afwasmiddel bevat. Anders kan er kortsluiting ontstaan wanneer de kan (7) op de voet (11) wordt geplaatst, waardoor de melkopschuimer defect kan raken.

9. Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is

Bewaar de melkopschuimer als u die gedurende langere tijd niet gebruikt, op een veilige, droge en schone plaats.

- Voer een grondige reiniging uit volgens de aanwijzingen in het voorgaande hoofdstuk, voordat u het apparaat opslaat.

10. Probleemoplossing

Probeer aan de hand van de volgende aanwijzingen het probleem te verhelpen als de melkopschuimer een keer niet zoals gebruikelijk functioneert. Neem contact op met onze hotline (zie het hoofdstuk "Garantiebepalingen") als het probleem na het doorwerken van de volgende tips aanhoudt.

10.1 De melkopschuimer werkt niet

- De stekker is niet in het stopcontact gestoken. Steek de stekker in het stopcontact.
- Het stopcontact is defect. Steek de stekker van de melkopschuimer in een ander stopcontact, waarvan u zeker weet dat het niet defect is.
- De melkopschuimer is niet ingeschakeld. Druk op de aan/uit-knop (9) om de melkopschuimer in te schakelen.
- De melkopschuimer is oververhit en de oververhittingsbeveiliging voorkomt het inschakelen. Als dit het geval is, knippen de witte LED-lampjes (8, 13, 14) permanent. Wacht totdat de melkopschuimer is afgekoeld. Vul de melkopschuimer minimaal tot aan de MIN-markering met melk, om deze fout te voorkomen. Neem de kan (7) kort van de voet (11).
- De garde (4, 5) draait niet. De aandrijfas van de garde is mogelijk vastgekleefd door melkresten. Trek de stekker uit het stopcontact en vul de kan (7) met wat lauwwarm water. Laat het water enige tijd inwerken en probeer vervolgens de aandrijfas van de garde een paar keer met de hand te draaien. Giet het water er vervolgens uit. De melkopschuimer werkt nu weer.

10.2 De melk wordt niet opgeschuimd

- Controleer of garde B (5) is geplaatst. Plaats indien nodig garde B (5).
- De garde B (5) is niet goed op de aandrijf-as geplaatst. Schuif Garde B (5) tot de aanslag op de aandrijf-as.
- Houd er rekening mee dat de schuimkwaliteit afhangt van de gebruikte melk en sterk kan variëren. Zie hoofdstuk 7.5 "Tips voor het maken van mooi, stevig melkschuim"

11. Milieu-informatie en afvalverwijdering



Apparaten die met dit symbool zijn gekenmerkt, zijn onderhevig aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle oude elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval worden ingeleverd op de daartoe aangewezen plaatsen. Door uw oude apparaten gescheiden in te leveren, voorkomt u schade aan het milieu en risico's voor de persoonlijke gezondheid. U kunt voor meer informatie over het correct inleveren van oude apparaten terecht bij uw gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.



Zorg ook voor een milieuvriendelijke verwijdering van het verpakkingsmateriaal. Karton kan met het oud papier worden ingeleverd of op openbare inzamelpunten voor recycling worden afgegeven. Folie en plastic worden door uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf ingezameld en milieuvriendelijk verwijderd.



Volg bij de afvalscheiding de aanduidingen op de verpakkingsmaterialen, die gekenmerkt zijn met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis:



1-7: Kunststoffen / 20-22: Papier en karton / 80-98: Composietmaterialen.

12. Conformiteitsnotities



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd aangetoond. Dienovereenkomstige toelichtingen en documentatie zijn bij de fabrikant opvraagbaar.



De volledige EU-conformiteitsverklaring kan via de volgende link worden gedownload:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/321579_1901.pdf

13. Garantiebepalingen

Garantie van TARGA GmbH

Geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. In het geval van gebreken aan dit product heeft u ten opzichte van de verkoper van het product bepaalde wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna volgende garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de datum van aankoop. Bewaart u de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs van aankoop. Indien er binnen drie jaar vanaf de datum van aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goedgevonden – gratis gerepareerd of vervangen.

Garantietermijn en wettelijke aanspraak bij gebreken

De garantietermijn wordt door de wettelijke aanspraak bij gebreken niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij aankoop aanwezige schade en gebreken dienen onmiddellijk na het uitpakken te worden gemeld. Na afloop van de garantietermijn benodigde reparaties worden alleen tegen betaling uitgevoerd.

Garantiedekking

Het apparaat is zorgvuldig gefabriceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor de levering nauwgezet onderzocht. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daardoor kunnen worden beschouwd als slijtbare onderdelen of beschadigingen aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, batterijen of onderdelen gemaakt van glas. De garantie vervalt als het product beschadigd, niet doelmatig gebruikt of onderhouden is. Voor een doelmatig gebruik van het product dienen alle in de meegeleverde handleiding opgenomen aanwijzingen strikt te worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, dienen in elk geval te worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. In geval van misbruik of niet doelmatig gebruik, gebruik van geweld of ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze geautoriseerde service-afdeling, komt de garantie te vervallen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Afwikkeling van een garantieclaim

Gelieve voor een snelle verwerking van uw probleem de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie aandachtig door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline.
- Houdt u bij elke navraag de kassabon en het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer als bewijs van aankoop bij de hand.
- In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost.



Service



Telefoon: 0900 0400 223

E-Mail: targa@lidl.nl



Telefoon: 070 270 171

E-Mail: targa@lidl.be



Telefoon: +32 70 270 171

E-Mail: targa@lidl.be

IAN: 321579_1901



Fabrikant

Merk op dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met de bovenvermelde service-afdeling.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DUITSLAND

Spis treści

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	86
2. Zawartość opakowania.....	87
3. Dane techniczne	88
4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	88
5. Prawa autorskie	94
6. Przed pierwszym uruchomieniem	94
7. Uruchomienie	95
7.1 Funkcje włącznika/wyłącznika	95
7.2 Funkcja mieszadek (4, 5).....	95
7.3 Tryby pracy.....	96
7.4 Oznaczenia MIN i MAX	97
7.5 Wskazówki dotyczące spieniania mleka	97
7.6 Spienianie mleka na gorąco	97
7.7 Spienianie mleka na zimno.....	98
7.8 Równomierne podgrzewanie mleka	99
7.9 Sugerowane propozycje wykorzystania spienionego mleka	100
8. Konserwacja / Czyszczenie	101
8.1 Zwyczajne czyszczenie.....	101
8.2 Dokładne czyszczenie:	101
9. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane	102
10. Rozwiązywanie problemów	102
10.1 Spieniacz nie działa	102
10.2 Nalane do dzbanka mleko nie pieni się	103
11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów.....	103
12. Zgodność	104
13. Gwarancja	104

Gratulacje!

Dokonując zakupu spieniacza do mleka SilverCrest SMA 500 D1, zwanego w dalszej części instrukcji „spieniaczem”, zdecydowali się Państwo na produkt najwyższej jakości.

Przed pierwszym uruchomieniem spieniacza należy zapoznać się z urządzeniem i przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Przede wszystkim należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używać spieniacza jedynie w sposób opisany w instrukcji obsługi i w opisanych w instrukcji celach.

Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi. Podczas przekazywania spieniacza innej osobie należy jej także przekazać wszystkie dokumenty.

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Spieniacz jest urządzeniem przeznaczonym do użytku domowego i służy wyłącznie do podgrzewania i spieniania mleka. Nie można go używać poza pomieszczeniami zamkniętymi i w tropikalnych strefach klimatycznych. Spieniacz nie jest przeznaczony do użytku w zakładach pracy ani do stosowania na skalę przemysłową. Spieniacza należy używać wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych dla prywatnego użytku, każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Spieniacz spełnia wszelkie mające zastosowanie normy i dyrektywy związane z oznakowaniem zgodności CE. W przypadku zmodyfikowania urządzenia w sposób, który nie został uzgodniony z producentem, spełnienie tych norm nie jest już gwarantowane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub usterki wynikające z modyfikacji. Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych przez producenta.

Należy przestrzegać przepisów prawa kraju, w którym korzysta się z urządzenia.

2. Zawartość opakowania

Wyjąć z opakowania spieniacz i wszystkie akcesoria. Zdjąć wszystkie opakowania i sprawdzić, czy wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna lub uszkodzona, należy zwrócić się do producenta.

- **Dzbanek na mleko**
- **Podstawa urządzenia z przewodem zasilania**
- **Dwa mieszadła**
- **Instrukcja obsługi**

Niniejsza instrukcja obsługi posiada rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki przedstawiono spieniacz do mleka SilverCrest SMA 500 D1 i wszystkie elementy obsługowe wraz z oznaczeniem numerycznym. Tę stronę okładki można pozostawić rozłożoną podczas czytania dalszych rozdziałów instrukcji obsługi. W ten sposób będą mieli Państwo przed oczami dany element obsługowy. Cyfry oznaczają następujące elementy:

1	Pojemnik na mieszadło
2	Pokrywa
3	Uszczelka pokrywy
4	Mieszadło A (do mieszania w celu równomiernego podgrzania)
5	Mieszadło B (do spieniania)
6	Rączka
7	Dzbanek na mleko
8	Biała lampka LED  tryb pracy 2
9	Włącznik/wyłącznik
10	Biała lampka LED  tryb pracy 4
11	Podstawa
12	Przewód zasilania
13	Biała lampka LED  tryb pracy 3
14	Biała lampka LED  tryb pracy 1

3. Dane techniczne

Producent	TARGA GmbH
Oznaczenie	SilverCrest SMA 500 D1
Zasilanie	220-240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy	500 W
Objętość napełniania	Spienianie: maks. 150 ml Podgrzewanie i mieszanie: maks. 300 ml
Wymiary (wysokość x szerokość x głębokość)	ok. 20,6 x 15,0 x 10,9 cm
Waga	łącznie: ok. 940 g

Zmiany danych technicznych i wzorów mogą być przeprowadzane bez zapowiedzi.

4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem spieniacza należy dokładnie przeczytać znajdujące się poniżej zalecenia i mieć na uwadze wszystkie ostrzeżenia, nawet jeśli użytkownik wie, jak obchodzić się z urządzeniami elektronicznymi i urządzeniami przeznaczonymi do użytku domowego. Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania. Jeśli użytkownik sprzedaje lub przekazuje spieniacz innej osobie, bezwzględnie należy dołączyć także instrukcję obsługi. Stanowi ona część składową urządzenia.

Wyjaśnienie użytych symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol informujący o „niebezpieczeństwie” oznacza możliwą niebezpieczną sytuację, która, jeśli użytkownik jej nie zapobiegnie, może doprowadzić do ciężkich obrażeń, a nawet śmierci.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol oznacza ważne informacje dotyczące bezpiecznej eksploatacji spieniacza, które mają na celu ochronę użytkownika.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol oznacza zagrożenie dla zdrowia i życia lub szkody materialne na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Uwaga, gorąca powierzchnia!

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ostrzega przed obrażeniami / oparzeniami, które mogą powstać w razie kontaktu z gorącymi powierzchniami.



Ten symbol oznacza produkty, które zostały przebadane pod kątem właściwości fizycznych i chemicznych i zgodnie z wymogami Rozporządzenia WE nr 1935/2004 zostały uznane za bezpieczne dla zdrowia i odpowiednie do kontaktu z żywnością.



Ten symbol oznacza dalsze informacje na dany temat.

Możliwe do przewidzenia niewłaściwe użycie urządzenia

- Podgrzewać dzbanek na mleko (7) jedynie na przeznaczonej do tego celu podstawie (11). W żadnym razie nie podgrzewać dzbanka na mleko na płycie kuchennej. Nie używać podstaw przeznaczonych do innych spienaczy.
- Nie wlewać do dzbanka na mleko (7) żadnych innych płynów niż mleko.
- Zawsze używać świeżego mleka. Nie spożywać mleka, które przez dłuższy czas stało w dzbanku (7).

- Nie podgrzewać ponownie wystygłego mleka. Wylać całe stare mleko.

Urządzenia nie można obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara sterującego lub systemu zdalnego sterowania.

Dzieci i osoby z ograniczoną sprawnością

- Dzieci poniżej ósmego roku życia, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej i osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi, muszą korzystać ze spieniacza pod nadzorem lub po poinstruowaniu o bezpiecznym używaniu spieniacza i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że dzieci mają więcej niż osiem lat i dokonują tych czynności pod nadzorem.
- Chronić spieniacz i przewód zasilania (12) przed dostępem dzieci poniżej ósmego roku życia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Opakowanie nie jest zabawką. Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami; Istnieje ryzyko uduszenia.

Spieniacz należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO poparzenia

- W trakcie pracy urządzenia i bezpośrednio po jej zakończeniu w żadnym razie nie dotykać obudowy dzbanka na mleko (7). Zawsze trzymać i podnosić dzbanek na mleko (7) za uchwyt (6).

- Kiedy mleko zostanie podgrzane, może powstać gorąca para. Należy uważać, żeby się nie poparzyć. Ewentualnie można założyć rękawice kuchenne. Należy obrócić dzbanek na mleko (7) w taki sposób, aby skierować parę z dala od siebie.
- Po użyciu powierzchni elementu grzejnego jest jeszcze ciepła.
- Czyścić dzbanek na mleko (7) wyłącznie kiedy całkowicie ostygnie.
- Dzbane na mleko (7) należy napełniać maksymalnie do linii wyznaczonej przez znajdujące się wewnątrz niego oznakowania MAX. W przypadku nalania zbyt dużej ilości mleka może ono wykipieć i spowodować poparzenia i szkody materialne.
- Korzystać z urządzenia wyłącznie przy nałożonej pokrywce (2). W przeciwnym wypadku mleko może się rozlać i spowodować poparzenia i szkody materialne.
- Nie zdejmować pokrywki (2) podczas pracy urządzenia.



OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi

- Dzbanka na mleko (7) należy używać wyłącznie z dołączoną podstawą (11).
- Na podstawie (11) nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- Spieniacza należy używać jedynie na równej, stabilnej i żaroodpornej powierzchni. Jeśli spieniacz nie stoi na równej

powierzchni, może się przewrócić i spowodować szkody materialne, a w pewnych okolicznościach także poparzenia.

- W trakcie pracy nigdy nie pozostawiać spieniacza bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest pozostawiane bez nadzoru, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- Nie należy dopuścić do uszkodzenia przewodu zasilania (12). Nie należy wymieniać uszkodzonego przewodu zasilania (12) na własną rękę. Należy zwrócić się do serwisu (zob. Rozdział „Gwarancja”). Przy uszkodzonym przewodzie zasilania (12) istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli przewód przyłączeniowy urządzenia ulegnie uszkodzeniu, konieczna jest jego wymiana przez producenta lub jego doradcę klienta bądź osobę posiadającą podobne kwalifikacje w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy podstawy (11) ponieważ nie ma w niej części, które podlegają konserwacji. Przy otwartej obudowie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli użytkownik zobaczy dym, usłyszy nietypowe dźwięki lub poczuje nietypowe zapachy, musi natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda. W takim przypadku nie należy korzystać z urządzenia, dopóki nie przejdzie ono kontroli specjalisty. W żadnym wypadku nie należy wdychać dymu powstałego na skutek zapalenia się urządzenia. Jeśli

jednak dym dostał się do płuc, należy udać się do lekarza. Wdychanie dymu może być szkodliwe dla zdrowia.

- Należy upewnić się, że przewód zasilania (12) nie znajduje się w pobliżu ostrych krawędzi lub źródeł ciepła, które mogą spowodować jego uszkodzenie.
- Należy upewnić się, że przewód zasilania (12) nie jest przyciśnięty ani zmiażdżony.
- Spieniacz musi być odłączony od zasilania sieciowego zawsze jeśli nie jest możliwy stały nadzór nad urządzeniem oraz przed zmontowaniem, rozebraniem na części i czyszczeniem urządzenia.
- Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, należy złapać za wtyczkę, a nie za przewód zasilania (12).
- Jeśli na spieniaczu lub przewodzie zasilania (12) widoczne są uszkodzenia, należy natychmiast wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z serwisem (zob. Rozdział „Gwarancja”).
- Podstawę (11) można podłączyć jedynie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, w którym napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Po podłączeniu podstawy gniazdko musi nadal pozostać łatwo dostępne, tak aby w przypadku awarii można było szybko wyjąć z niego wtyczkę.
- Nigdy nie należy zanurzać podstawy (11) ani dzbanka na mleko (7) w wodzie ani w innych cieczach. Jeśli do podstawy (11) dostanie się ciecz, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z serwisem (zob. Rozdział „Gwarancja”).



NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru

Dzbanek na mleko (7) należy wypełnić przynajmniej do linii wyznaczonej przez znajdujące się wewnątrz niego oznakowanie MIN. Jeśli w dzbanku jest za mało mleka, powstaje ryzyko przegrzania, które może doprowadzić do pożaru.

5. Prawa autorskie

Cała treść niniejszej instrukcji obsługi podlega ochronie prawa autorskiego i służy wyłącznie jako źródło informacji. Kopiowanie i powielanie danych i informacji bez uzyskania jednoznacznej pisemnej zgody autora jest zabronione. Dotyczy to także komercyjnego wykorzystania treści i danych. Tekst i ilustracje odpowiadają stanowi technicznemu na dzień oddania instrukcji do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

6. Przed pierwszym uruchomieniem

Wyjąć z opakowania spieniacz SMA 500 D1 i wszystkie akcesoria i sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna. Proszę usunąć wszystkie folie ochronne i koniecznie zdjąć nalepkę „ILAG” znajdującą się wewnątrz dzbanka na mleko (7). Chronić opakowania przed dziećmi i zutylizować je w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

7. Uruchomienie

Przed pierwszym przygotowaniem mleka do spożycia należy najpierw wyczyścić spieniacz w celu usunięcia kurzu i ewentualnych resztek opakowań. Proszę postępować zgodnie z Rozdziałem „Konserwacja/Czyszczenie”.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

Przechowywać podstawę (11) z dala od wody. Zachodzi zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE – zagrożenie poparzeniem

Korzystać z urządzenia wyłącznie przy nałożonej pokrywce (2).

Po użyciu powierzchnia elementu grzejącego jest jeszcze ciepła.



OSTRZEŻENIE – ryzyko odniesienia obrażeń

Zawsze używać świeżego mleka. Nie spożywać mleka, które przez dłuższy czas stało w dzbanku (7).



Uwaga:

Gdy podczas pracy urządzenia dzbanek na mleko (7) zostanie zdjęty z podstawy (11), proces przygotowania zostanie automatycznie zatrzymany. Należy ponownie umieścić dzbanek na mleko (7) na podstawie (11) i jeszcze raz rozpocząć proces przygotowywania włącznikiem/wyłącznikiem (9).



Mieszadło (4, 5), które nie jest w danym momencie używane, można wygodnie przechowywać w pojemniku na mieszadło (1). Znajduje się on w pokrywce (2).

7.1 Funkcje włącznika/wyłącznika

Za pomocą włącznika/wyłącznika (9) można wybrać tryb pracy spieniacza.

Należy przyciskać włącznik/wyłącznik (9) tak często, aż lampka LED (8, 10, 13, 14) wybranego trybu pracy zacznie migać. Kiedy nie przyciska się włącznika/wyłącznika (9) przez ok. 3 sekundy, migająca lampka LED (8, 10, 13, 14) zaczyna świecić nieprzerwanie i rozpoczyna się wybrany tryb pracy.

Po zakończeniu programu wybranego trybu pracy, spieniacz automatycznie się wyłącza.

Czas trwania programu zależy od wybranego trybu pracy i ilości wlanego płynu.

7.2 Funkcja mieszadełek (4, 5)

Mieszadło A (4)		Mieszanie
Mieszadło B (5)		Spienianie

7.3 Tryby pracy

Spieniacz posiada 4 różne tryby pracy. W ramach trybu pracy 1 można uzyskać dwa różne produkty mleczne dzięki użyciu różnych mieszadełek (4, 5).

Należy wybrać tryb pracy, który najbardziej odpowiada Państwa zapotrzebowaniu.

Tryb pracy 1

	maks. 150 ml 	Ciepła pianka o stałej konsystencji Ten tryb pracy należy wybrać, jeśli chce się uzyskać ciepłą mleczną piankę o stałej konsystencji.
---	--	---

Tryb pracy 1

	maks. 300 ml 	Podgrzewanie i mieszanie mleka Ten tryb pracy należy wybrać, jeśli chce się podgrzać mleko.
---	--	---

Tryb pracy 2

	maks. 150 ml 	Ciepła pianka o kremowej konsystencji Ten tryb pracy należy wybrać, jeśli chce się uzyskać ciepłą, kremową i delikatną mleczną piankę.
---	--	--

Tryb pracy 3

	maks. 150 ml 	Podgrzewanie mleka z niewielką ilością pianki Ten tryb pracy należy wybrać, jeśli chce się uzyskać ciepłą, kremową i delikatną mleczną piankę o dość płynnej konsystencji.
--	---	--

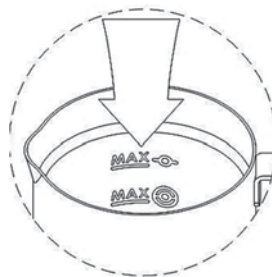
Tryb pracy 4

	maks. 150 ml 	Spienianie na zimno Ten tryb pracy należy wybrać, jeśli chce się uzyskać zimną, kremową mleczną piankę.
---	--	---

7.4 Oznaczenia MIN i MAX

Wewnątrz dzbanka na mleko (7) znajdują się trzy oznaczenia.

- Oznaczenie **MIN** (nie przedstawione na ilustracji) wskazuje minimalne napełnienie dzbanka.
- Znajdujące się **niżej** oznaczenie **MAX** wskazuje maksymalne napełnienie dzbanka przy zastosowaniu **mieszadła B** (5).
- Znajdujące się **wyżej** oznaczenie **MAX** wskazuje maksymalne napełnienie dzbanka przy zastosowaniu **mieszadła A** (4).



7.5 Wskazówki dotyczące spieniania mleka



Należy mieć na uwadze, że jakość pianki zależy od rodzaju użytego mleka i może być bardzo różna.

- Zalecamy stosowanie mleka krowiego. Inne rodzaje mleka różnie reagują na spienianie. Może to skutkować przelaniem się zawartości urządzenia.
- Najlepiej używać mleka o zawartości tłuszczu 3,5%. Chude mleko i odtłuszczone mleko nie spieniają się tak dobrze.
- Mleko powinno być dobrze schłodzone.
- W przypadku braku zadowolenia z rezultatów spieniania w żadnym razie nie należy ponownie spienić mleka. Mleko może się przypalić.
- Jeśli spienione mleko wydaje się zbyt płynne, zalecamy odczekać około 30 sekund. W tym czasie płynne mleko może opaść na dół, a spienione mleko uzyska lepszą konsystencję.

7.6 Spienianie mleka na gorąco

- Włożyć mieszadło B (5) w osłonę napędową wewnątrz dzbanka na mleko (7) aż do wyczuwalnego oporu.
- Zdjąć dzbanek na mleko (7) z podstawy (11) i napełnić go mlekiem przynajmniej do linii wyznaczonej przez znajdujące się wewnątrz niego oznakowanie **MIN**. Podczas spieniania zwiększa się objętość mleka. Aby zapobiec przelaniu się spienionego mleka, należy napełnić dzbanek jedynie do linii wyznaczonej przez znajdujące się niżej oznaczenie MAX.
- Na dzbanek na mleko (7) nałożyć pokrywkę (2).
- Umieścić dzbanek na mleko (7) na podstawie (11).

Można przygotowywać gorącą mleczną piankę w 3 wariantach, jak opisano w rozdziale 7.3.:

- Przy pomocy włącznika/wyłącznika (9) wybrać tryb pracy 1. Biała lampka LED (14) miga a po ok. 3 sekundach zaczyna kręcić się mieszadło B (5). Rozpoczyna się spienianie mleka.

lub

- Przy pomocy włącznika/wyłącznika (9) wybrać tryb pracy 2. Biała lampka LED (8) miga a po ok. 3 sekundach zaczyna kręcić się mieszadło B (5). Rozpoczyna się spienianie mleka.

lub

- Przy pomocy włącznika/wyłącznika (9) wybrać tryb pracy 3. Biała lampka LED (13) miga a po ok. 3 sekundach zaczyna kręcić się mieszadło B (5). Rozpoczyna się spienianie mleka.

- Gdy tylko mleko zostanie spienione, spieniacz wyłączy się automatycznie, a biała lampka LED (8, 13, 14) zacznie migać i po krótkim czasie zgaśnie.



Proces przygotowywania można przerwać w dowolnym momencie poprzez krótkie przytrzymanie włącznika/wyłącznika (9).

- Odczekać około 30 sekund, aż płynne mleko opadnie na dno dzbanka (7).
- Zdjąć dzbanek na mleko (7) z podstawy (11), zdjąć z niego pokrywkę (2) i wykorzystać spienione mleko wedle uznania.

7.7 Spienianie mleka na zimno

- Włożyć mieszadło B (5) w oś napędową wewnątrz dzbanka na mleko (7) aż do wyczuwalnego oporu.
- Zdjąć dzbanek na mleko (7) z podstawy (11) i napęlić go mlekiem przynajmniej do linii wyznaczonej przez znajdujące się wewnątrz niego oznakowanie **MIN**. Podczas spieniania zwiększa się objętość mleka. Aby zapobiec przelaniu się spienionego mleka, należy napęlić dzbanek jedynie do linii wyznaczonej przez znajdujące się niżej oznaczenie MAX.
- Na dzbanek na mleko (7) nałożyć pokrywkę (2).
- Umieścić dzbanek na mleko (7) na podstawie (11).
- Przy pomocy włącznika/wyłącznika (9) wybrać tryb pracy 4. Biała lampka LED (10) miga a po ok. 3 sekundach zaczyna kręcić się mieszadło B (5). Rozpoczyna się spienianie mleka.
- Gdy tylko mleko zostanie spienione, spieniacz wyłączy się automatycznie, a biała lampka LED (10) zacznie migać i po krótkim czasie zgaśnie.



Proces przygotowywania można przerwać w dowolnym momencie poprzez krótkie przytrzymanie włącznika/wyłącznika (9).

- Odczekać około 30 sekund, aż płynne mleko opadnie na dno dzbanka (7).
- Zdjąć dzbanek na mleko (7) z podstawy (11), zdjąć z niego pokrywkę (2) i wykorzystać spienione mleko wedle uznania.
- Odczekać 2 - 3 minuty przed ponownym użyciem spieniacza.

7.8 Równomierne podgrzewanie mleka

- Włożyć mieszadło A (4) w oś napędową wewnątrz dzbanka na mleko (7) aż do wyczuwalnego oporu.
- Zdjąć dzbanek na mleko (7) z podstawy (11) i napędnąć go mlekiem przynajmniej do linii wyznaczonej przez znajdujące się wewnątrz niego oznakowanie **MIN**. Aby zapobiec wykipieniu podgrzanego mleka, należy napędnąć dzbanek jedynie do linii wyznaczonej przez znajdujące się wyżej oznaczenie **MAX**.
- Na dzbanek na mleko (7) nałożyć pokrywkę (2).
- Umieścić dzbanek na mleko (7) na podstawie (11).
- Przy pomocy włącznika/wyłącznika (9) wybrać tryb pracy 1. Biała lampka LED (14) miga a po ok. 3 sekundach zaczyna kręcić się mieszadło A (4), co pozwala na równomierne podgrzanie.
- Gdy tylko mleko zostanie podgrzane, spieniacz wyłączy się automatycznie, a biała lampka LED (14) zacznie migać i po krótkim czasie zgaśnie.



Proces przygotowywania można przerwać w dowolnym momencie poprzez krótkie przytrzymanie włącznika/wyłącznika (9).

- Zdjąć dzbanek (7) z podstawy (11), zdjąć z niego pokrywkę (2) i wykorzystać podgrzane mleko wedle uznania.
- Odczekać 2 - 3 minuty przed ponownym użyciem spieniacza.

7.9 Sugerowane propozycje wykorzystania spienionego mleka

Wykorzystaj świeżo spienione mleko do przyrządzenia najróżniejszych napojów.

Poniżej znajdują się przepisy, które możesz wykorzystać:

Kawa melange

świeżo zaparzona kawa

gorące mleko

spienione mleko

Do dużej filiżanki nalać w równych proporcjach świeżo zaparzoną czarną kawę i gorące mleko, pozostawiając przestrzeń około 1 cm od krawędzi filiżanki. Wypełnić wolną przestrzeń świeżo spienionym mlekiem.

Latte macchiato

150 ml mleka do spienienia

1 porcja espresso (25 - 30 ml)

Mleko spienić i przełożyć do szklanki do latte macchiato, do 3/4 wysokości szklanki. Następnie ostrożnie i powoli wlać porcję espresso. Miłośnicy mocniejszej kawy mogą użyć podwójnej porcji espresso. W idealnym przypadku espresso utworzy środkową warstwę. W dolnej warstwie znajdzie się płynne mleko, a na górze gruba warstwa spienionego mleka. Jeśli pozostało jeszcze spienione mleko, a w szklance jest miejsce, można je ostrożnie dolać.

Carajillo – hiszpańska odmiana kawy z alkoholem

1 filiżanka espresso

10 ml brandy lub rumu

10 - 20 ml likieru jajecznego

1 czubata łyżeczka drobnego cukru trzcinowego

spienione mleko

Wymieszać espresso z brandy i dodać cukier trzcinowy. Wlać ajerkoniak do odpowiednio dużej szklanki, a następnie powoli przelewać na niego łyżką przygotowaną mieszankę. W ten sposób w szklance powstają dwie warstwy. Wypełnić szklankę świeżo spienionym mlekiem.

Kawa z kremem orzechowo-nugatowym

1 filiżanka świeżo zaparzonej kawy

2 łyżeczki kremu orzechowo-nugatowego

spienione mleko

Wymieszać krem orzechowo-nugatowy ze świeżo zaparzoną kawą, dopóki ta jest jeszcze bardzo gorąca. Dodać świeżo spienione mleko.

Miłośnicy pikantnych smaków mogą jeszcze dodać do kawy przyprawę chili i posypać nią spienione mleko.

Powodzenia!

8. Konserwacja / Czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

Przed przystąpieniem do czyszczenia podstawy (11) należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Nie wylewać na podstawę (11) żadnych cieczy, ani jej nimi nie spryskiwać. Nie zanurzać podstawy w wodzie ani w innych cieczach. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym i niebezpieczeństwo powstania pożaru na skutek zwarcia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO poparzenia

Przed przystąpieniem do czyszczenia dzbanka na mleko (7) należy odczekać, aż całkowicie wystygnie. W przeciwnym razie można się poparzyć.



OSTRZEŻENIE przed uszkodzami materialnymi

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych ostrych ani żrących środków, a także żadnych ostrych przedmiotów (np. metalowych zmywaków). W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia spieniacza.

Nigdy nie czyścić dzbanka na mleko (7) pod bieżącą wodą. Należy uważać, aby podczas czyszczenia od spodu lub poprzez panel obsługi do dzbanka na mleko (7) nie dostała się woda!



Spieniacza (7) i akcesoriów nie wolno myć w zmywarce. Może to doprowadzić do nieodwracalnych szkód!



Najlepiej czyścić urządzenie tuż po ostygnięciu dzbanka na mleko (7). Dzięki temu pozostałe w nim mleko nie zaschnie.

8.1 Zwykłe czyszczenie

- Pozostawić używane mieszadło (4, 5) na miejscu.
- Zwracając uwagę na oznaczenia MIN i MAX, nalać do dzbanka na mleko (7) wody i nałożyć na niego pokrywkę (2).
- Włączyć spieniacz na około 30 sekund.
- Następnie przepłukać dzbanek na mleko (7) dużą ilością czystej wody i spłukać pokrywkę (2) pod bieżącą wodą.

8.2 Dokładne czyszczenie:

- Wyjąć przewód zasilania (12) z gniazdka.
- Wyjąć używane mieszadło (4, 5).
- Wyczyścić wnętrze dzbanka na mleko (7) ciepłą wodą i niewielką ilością płynu do mycia naczyń. W tym celu należy użyć gąbki lub miękkiej szmatki. Należy zwrócić szczególną uwagę na usunięcie resztek mleka znajdujących się na osi napędowej mieszadełek i wokół niej. Następnie przepłukać dzbanek na mleko (7) dużą ilością czystej wody.
- Zdjąć z pokrywki (2) uszczelkę (3) i wyczyścić obie części przy użyciu łagodnego płynu do mycia naczyń. Opłukać je czystą wodą, dokładnie osuszyć i założyć uszczelkę (3) na pokrywkę (2).

- Wyczyścić mieszadła A i B (4, 5) przy użyciu łagodnego płynu do mycia naczyń i opłukać je czystą wodą.
- Następnie przepłukać dzbanek na mleko (7) dużą ilością czystej wody i spłukać pokrywkę (2) pod bieżącą wodą.
- Powierzchnie zewnętrzne, podstawę (11) i przewód zasilania (12) należy czyścić miękką, lekko zwilżoną szmatką. W przypadku bardziej uporczywych zabrudzeń użyć niewielkiej ilości łagodnego płynu do mycia naczyń.
Następnie dokładnie osuszyć wszystkie części.



OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi

Po wyczyszczeniu urządzenia, przed jego ponownym użyciem należy zwrócić szczególną uwagę na to, czy przestrzeń na spodzie dzbanka na mleko (7), która styka się z podstawą, jest sucha i nie ma na niej resztek detergentu. W przeciwnym razie podczas umieszczania dzbanka na mleko (7) na podstawie (11) może dojść do zwarcia, które doprowadzi do uszkodzenia spieniacza.

9. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane

Jeśli spieniacz nie jest używany przez dłuższy czas, należy go przechowywać w bezpiecznym, suchym i czystym miejscu.

- Przed umieszczeniem spieniacza w takim miejscu należy go dokładnie wyczyścić zgodnie z instrukcjami zawartymi w poprzednim rozdziale.

10. Rozwiązywanie problemów

Jeśli spieniacz nie działa tak jak zwykle, proszę najpierw spróbować rozwiązać problemy na podstawie podanych poniżej wskazówek. Jeśli zastosowanie podanych niżej wskazówek nie spowoduje rozwiązania problemu, należy skontaktować się z naszą infolinią (zob. Rozdział „Gwarancja”).

10.1 Spieniacz nie działa

- Wtyczka nie jest włożona do gniazdka. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Gniazdko jest uszkodzone. Spróbować podłączyć spieniacz do innego gniazdka, które na pewno nie jest uszkodzone.
- Spieniacz jest wyłączony. Przytrzymać włącznik/wyłącznik (9), aby włączyć spieniacz.
- Spieniacz jest przegrzany, przegrzanie uniemożliwia włączenie urządzenia. W takim przypadku białe lampki LED (8, 13, 14) świecą nieprzerwanie. Odczekać aż urządzenie ostygnie. Napełnić spieniacz mlekiem przynajmniej do linii wyznaczonej przez oznakowanie MIN, aby uniknąć tego błędu. Należy na chwilę zdjąć dzbanek na mleko (7) z podstawy (11).
- Założone mieszadło (4, 5) nie kręci się. Możliwe, że na osi napędowej mieszadła znajdują się resztki mleka. Proszę wyciągnąć wtyczkę sieciową i nalać do dzbanka na mleko

(7) trochę letniej wody. Wodę należy pozostawić w dzbanku przez pewien czas a następnie spróbować obrócić kilkakrotnie ręką oś napędową mieszadła. Po zakończeniu tych czynności wylać wodę. Spieniacz do mleka powinien teraz działać prawidłowo.

10.2 Nalane do dzbanka mleko nie pieni się.

- Sprawdzić, czy mieszadło B (5) jest zamocowane. Umieścić mieszadło B (5) na miejscu.
- Umieszczone na miejscu mieszadło B (5) nie jest prawidłowo osadzone w osi napędowej. Włożyć mieszadło B (5) do osi napędowej aż do wyczuwalnego oporu.
- Należy mieć na uwadze, że jakość pianki jest zależna od rodzaju użytego mleka i może być bardzo różna. Patrz rozdział „7.5 Wskazówki dotyczące spieniania mleka”.

11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów



Urządzenia, na których jest umieszczony ten symbol, podlegają przepisom unijnej dyrektywy 2012/19/EU. Wszystkie zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne należy usuwać osobno od odpadów domowych, w miejscach przewidzianych w tym celu przez instytucje publiczne. Dzięki usuwaniu zużytych sprzętów w sposób zgodny z przepisami można zapobiec szkodom w środowisku naturalnym i zagrożeniu własnego zdrowia. Dalsze informacje na temat zgodnego z przepisami usuwania zużytych sprzętów można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu sprzętu.



Także opakowanie należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Kartony można oddać do punktu skupu makulatury lub do państwowych punktów zbiórki odpadów do recyklingu. Folie i tworzywo sztuczne znajdujące się w opakowaniu zostaną zabrane przez miejscowy zakład gospodarowania odpadami i zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.



Należy zwrócić uwagę na oznaczenie materiałów opakowaniowych podczas sortowania odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b), które mają następujące znaczenie:



1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: kompozyty.

12. Zgodność



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących wytycznych europejskich i krajowych. Zgodność została potwierdzona. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumenty.

Pełną deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/321579_1901.pdf

13. Gwarancja

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Świadczenie gwarancyjne nie powoduje przedłużenia gwarancji. Dotyczy to także wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamiwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej

obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.
- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.



Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 321579_1901



Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Obsah

1. Použití v souladu s určeným účelem	107
2. Rozsah dodávky	108
3. Technické údaje	109
4. Bezpečnostní pokyny	109
5. Autorské právo	114
6. Před uvedením do provozu	114
7. Uvedení do provozu	115
7.1 Funkce spínače zapnutí/vypnutí	115
7.2 Funkce kvedlaček (4, 5)	115
7.3 Režimy	116
7.4 Značky MIN a MAX	117
7.5 Tipy pro zdařilou přípravu mléčné pěny	117
7.6 Příprava horké mléčné pěny	117
7.7 Příprava studené mléčné pěny	118
7.8 Rovnoměrný ohřev mléka	119
7.9 Tipy pro použití mléčné pěny	120
8. Údržba/čištění	121
8.1 Jednoduché čištění:	121
8.2 Důkladné čištění:	121
9. Skladování při nepoužívání	122
10. Řešení problémů	122
10.1 Zpěňovač mléka nefunguje	122
10.2 Mléko se v konvici nezpěňuje	122
11. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci	123
12. Poznámky ke shodě	123
13. Informace o záruce	124

Blahopřejeme!

Koupí tohoto zpěňovače mléka SilverCrest SMA 500 D1, dále označovaného jen jako zpěňovač mléka, jste se rozhodli pro kvalitní výrobek.

Před prvním použitím se se zpěňovačem mléka seznámte a pozorně si přečtěte tento návod k obsluze. Řiďte se především bezpečnostními pokyny a používejte zpěňovač mléka pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze a pro uvedené účely.

Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte. Při předání zpěňovače mléka dalším osobám jim předejte rovněž veškerou dokumentaci.

1. Použití v souladu s určeným účelem

Zpěňovač mléka je domácí spotřebič určený výhradně k ohřevu a zpěňování mléka. Nesmí být používán mimo uzavřené prostory a v tropických klimatických regionech. Tento zpěňovač mléka není určen k provozu ve firmách resp. ke komerčnímu použití. Používejte zpěňovač mléka výhradně v obytných prostorách k soukromým účelům, jakékoliv jiné použití není v souladu s určením. Zpěňovač mléka splňuje všechny platné normy a standardy související se shodou CE. Pokud bude na zpěňovači mléka provedena změna bez souhlasu výrobce, není již zaručeno dodržení těchto norem. Za škody a poruchy vzniklé na základě takovýchto změn výrobce žádným způsobem neodpovídá. Používejte pouze výrobcem dodané příslušenství.

Dodržujte, prosím, národní předpisy, resp. zákony země, ve které se přístroj používá.

2. Rozsah dodávky

Vyjměte zpěňovač mléka a všechny součásti příslušenství z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty kompletní a nepoškozené. V případě neúplné nebo poškozené dodávky se laskavě obraťte na výrobce.

- **Konvice**
- **Podstavec přístroje s napájecím kabelem**
- **2. kvedlačky**
- **Tento návod k obsluze**

Tento návod k obsluze je opatřen rozkládací obálkou. Na vnitřní straně obálky je vyobrazen zpěňovač SilverCrest SMA 500 D1 a všechny ovládací prvky s vyznačenými čísly. Během čtení dalších kapitol návodu k obsluze můžete nechat tuto stranu obálky vyklopenou. Budete tak mít stále před očima odkaz k příslušnému ovládacímu prvku. Tyto číslice mají následující význam:

1	Držák kvedlačky
2	Víko
3	Těsnění víka
4	Kvedlačka A (pro míchání za účelem rovnoměrného ohřevu)
5	Kvedlačka B (pro zpěňování)
6	Madlo
7	Konvice
8	Bílý LED indikátor  režim 2
9	Spínač zapnutí/vypnutí
10	Bílý LED indikátor  režim 4
11	Podstavec
12	Napájecí kabel
13	Bílý LED indikátor  režim 3
14	Bílý LED indikátor  režim 1

3. Technické údaje

Výrobce	TARGA GmbH
Označení modelu	SilverCrest SMA 500 D1
Elektrické napájení	220-240 V~, 50/60 Hz
Příkon	500 W
Plnicí množství	zpěňování: max. 150 ml Zahřátí a míchání: max. 300 ml
Rozměry (V x Š x H)	cca 20,6 x 15,0 x 10,9 cm
Hmotnost	celková cca 940 g

Technické údaje a design mohou být změněny bez předchozího oznámení.

4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím zpěňovače mléka si prosím pečlivě přečtete následující pokyny a dbejte na všechna výstražná upozornění, a to i v případě, že jste zběhlí v zacházení s elektronickými přístroji a domácími spotřebiči. Tento návod k obsluze si pečlivě uschovejte pro pozdější použití. Pokud zpěňovač mléka prodáte nebo předáte jinému uživateli, bezpodmínečně mu vždy předejte také tento návod. Je totiž neoddelitelnou součástí výrobku.

Vysvětlení použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Tento symbol s upozorněním „NEBEZPEČÍ“ označuje hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zamezeno, může vést k těžkým zraněním nebo dokonce ke smrti.



VAROVÁNÍ! Tento symbol označuje důležité pokyny pro bezpečný provoz zpěňovače mléka a k ochraně uživatele.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol označuje nebezpečí ohrožení zdraví až po nebezpečí ohrožení života a/nebo hmotné škody elektrickým proudem.



Pozor, horký povrch!

NEBEZPEČÍ! Tento symbol varuje před úrazy/popáleninami způsobenými horkým povrchem.



Tento symbol označuje produkty, které byly přezkoušeny ohledně svého fyzikálního a chemického složení a v souladu s nařízením ES 1935/2004 byly označeny za zdravotně nezávadné pro styk s potravinami.



Tento symbol označuje další upozornění informativní povahy k danému tématu.

Předvídatelné nesprávné použití

- Zahřívejte konvici (7) pouze prostřednictvím k tomu určeného podstavce (11). V žádném případě ji nepokládejte na vařič za účelem ohřátí a rovněž nepoužívejte podstavec z jiného zpěňovače mléka.
 - Nepoužívejte konvici (7) pro jiné tekutiny než je mléko.
 - Používejte vždy čerstvé mléko. Nekonzumujte mléko, které stálo delší dobu v konvici (7).
 - Vystydlé mléko znovu neohřívejte. Staré mléko vždy vylijte.
- Zpěňovač mléka nesmí být provozován s externím časovým spínačem nebo se samostatným systémem dálkového řízení.

Děti a osoby s omezeními

- Tento zpěňovač mléka smí používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze

pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném použití zpěňovače mléka a pochopily možná hrozící rizika.

- Děti si nesmí hrát se zpěňovačem mléka.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dozorem.
- Udržujte zpěňovač mléka a napájecí kabel (12) mimo dosah dětí mladších 8 let.



NEBEZPEČÍ! Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.

Uchovávejte zpěňovač mléka mimo dosah dětí.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ popálení

- V žádném případě se nedotýkejte povrchu konvice (7) bezprostředně po jejím provozu (7). Držte a noste konvici (7) vždy pouze za rukojeť (6).
- Při ohřevu mléka může unikat horká pára. Dávejte pozor, abyste se nepopálili. Popř. používejte chňapku. Otočte konvici (7) tak, aby pára směřovala pryč od Vás.
- Po použití má povrch topného prvku zbytkovou tepelnou energii.
- Čistěte pouze zcela vychladlou konvici (7).
- Konvici (7) plňte maximálně po značku MAX opatřenou uvnitř konvice. Jestliže nalijete příliš mnoho mléka, může mléko překypět a způsobit popáleniny a hmotné škody.

- Zpěňovač mléka používejte vždy pouze s nasazeným víkem (2). V opačném případě by mohlo mléko vytéci a způsobit popáleniny a hmotné škody.
- Nesundávejte víko (2) během provozu zpěňovače mléka.



VAROVÁNÍ před poškozením přístroje

- Konvice (7) se smí používat pouze s příslušným podstavcem (11).
- Nepokládejte na podstavec (11) žádné předměty.
- Používejte zpěňovač mléka pouze na rovných, stabilních a žáruvzdorných podkladech. Pokud zpěňovač mléka postavíte na nerovnou plochu, může se převrhnout a způsobit hmotné škody a za určitých okolností také popáleniny.
- Nikdy nenechávejte zpěňovač mléka při provozu bez dozoru.
- Pokud ponecháváte zpěňovač mléka bez dozoru, vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- Napájecí kabel (12) se nesmí poškodit. Nikdy sami nevyměňujte poškozený napájecí kabel (12), ale vždy se obraťte na zákaznickou službu (viz kapitola „Informace o záruce“). V případě poškozeného napájecího kabelu (12) hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- V případě, že se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí být pro zamezení ohrožení vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobnou kvalifikovanou osobou.

- Nikdy neotevírejte kryt podstavce (11), protože neobsahuje žádné součásti opravitelné uživatelem. Při otevřeném krytu vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud si všimnete vývoje kouře, nezvyklých zvuků nebo nezvyklého zápachu, okamžitě zpěňovač mléka vypněte a vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky. V těchto případech nesmíte zpěňovač mléka dále používat, dokud odborník neprovede kontrolu přístroje. V žádném případě nevdechujte kouř vznikající při potenciálním hoření přístroje. Pokud byste přesto kouř vdechli, vyhledejte lékaře. Vdechování kouře může být zdraví nebezpečné.
- Ujistěte se, že napájecí kabel (12) nemůže být poškozen ostrými hranami nebo na horkých místech.
- Ujistěte se, že napájecí kabel (12) nemůže být přiskřípnut nebo zmáčknut.
- Zpěňovač mléka musí být vždy odpojen z elektrické sítě v případě neexistence dohledu, před montáží, demontáží a čištěním.
- Při vytahování elektrické zástrčky ze zásuvky vždy tahejte za samotnou elektrickou zástrčku a ne za napájecí kabel (12).
- Pokud objevíte na zpěňovači mléka nebo napájecím kabelu (12) jakékoliv poškození, okamžitě zpěňovač mléka vypněte, vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky a obraťte se na zákaznickou službu (viz kapitola „Informace o záruce“).
- Zapojte podstavec (11) pouze do správně instalované, snadno přístupné elektrické zásuvky, jejíž napájecí napětí odpovídá údaji na typovém štítku. Zásuvka musí být po připojení nadále snadno přístupná, abyste mohli v případě nouze rychle vytáhnout zástrčku.

- Nikdy neponořujte podstavec (11) a konvici (7) do vody nebo jiných tekutin. Pokud se do podstavce (11) dostane voda, okamžitě vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky a obraťte se na zákaznickou službu (viz kapitola „Informace o záruce“).



NEBEZPEČÍ požáru

Konvici (7) plňte minimálně po značku MIN opatřenou uvnitř konvice. Pokud nalijete příliš málo mléka, hrozí nebezpečí požárů v důsledku přehřátí.

5. Autorské právo

Všecký obsah tohoto návodu k obsluze podléhá autorskému právu a čtenáři se poskytuje výhradně jako zdroj informací. Jakékoliv kopírování nebo reprodukování údajů a informací bez výslovného písemného souhlasu autora je zakázáno. To se týká také komerčního využití obsahu a údajů. Text a obrázky odpovídají technickému stavu při odevzdání do tisku. Změny vyhrazeny.

6. Před uvedením do provozu

Vyjměte zpěňovač mléka SMA 500 D1 a všechny díly příslušenství z obalu a zkontrolujte kompletnost dodávky. Odstraňte všechny ochranné fólie a bezpodmínečně také nálepku „ILAG“, která se nachází uvnitř konvice (7). Uchovejte balicí materiál z dosahu dětí a zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí.

7. Uvedení do provozu

Dříve než budete poprvé připravovat mléko ke konzumaci, musíte zpěňovač mléka vyčistit a zbavit prachu i případných zbytků obalového materiálu. Postupujte podle návodu popsaneho v kapitole „Údržba/čištění“.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

Udržujte podstavec (11) v dostatečné vzdálenosti od vody. Hrozí nebezpečí ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ - nebezpečí popálení

Zpěňovač mléka používejte vždy pouze s nasazeným víkem (2).

Po použití má povrch topného prvku zbytkovou tepelnou energii.



VAROVÁNÍ - nebezpečí poranění

Používejte vždy čerstvé mléko. Nekonzumujte mléko, které stálo delší dobu v konvici (7).



Vezměte prosím na vědomí:

Jakmile zvednete během provozu konvici (7) z podstavce (11), příprava mléčné pěny se automaticky zastaví. Postavte konvici (7) znovu na podstavec (11) a pak spínačem zapnutí/vypnutí (9) opět spusťte přípravu.



Kvedlačku (4, 5), kterou právě nepoužíváte, lze pohodlně uložit do držáku kvedlačky (1). Ten se nachází na spodní straně víka (2).

7.1 Funkce spínače zapnutí/vypnutí

Spínačem zapnutí/vypnutí (9) lze volit režim zpěňovače mléka.

Stiskněte spínač zapnutí/vypnutí (9) tolikrát, dokud nezačne blikat LED indikátor (8, 10, 13, 14) požadovaného režimu. Pokud přibližně 3 sekundy nestisknete spínač zapnutí/vypnutí (9), začne blikající LED indikátor (8, 10, 13, 14) trvale svítit a spustí se zvolený režim.

Po ukončení programu zvoleného režimu se zpěňovač mléka automaticky vypne.

Délka programu je závislá na zvoleném režimu a na množství tekutiny naplněné do zpěňovače mléka.

7.2 Funkce kvedlaček (4, 5)

Kvedlačka A (4)		Míchání
Kvedlačka B (5)		Zpěňování

7.3 Režimy

Zpěňovač mléka je vybaven 4 odlišnými režimy. V režimu 1 lze díky použití různých kvedlaček (4, 5) připravit dva různé mléčné výrobky.

Zvolte režim, který nejvíce odpovídá Vaším představám.

Režim 1

	max. 150 ml 	Teplá a pevná pěna Tento režim zvolte v případě, že chcete docílit pevné konzistence teplé mléčné pěny.
---	---	---

Režim 1

	max. 300 ml 	Ohřev a míchání mléka Tento režim zvolte v případě, že chcete ohřát mléko.
---	---	--

Režim 2

	max. 150 ml 	Teplá a krémová pěna Tento režim zvolte v případě, že chcete získat teplou, krémovou mléčnou pěnu s jemnými póry.
---	---	---

Režim 3

	max. 150 ml 	Ohřev mléka s malým množstvím pěny Tento režim zvolte v případě, že chcete získat teplou, krémovou mléčnou pěnu s jemnými póry a vyšším obsahem tekutého mléka.
--	--	---

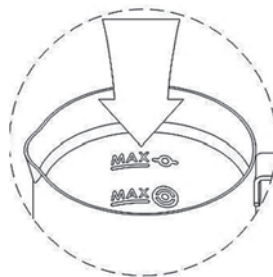
Režim 4

	max. 150 ml 	Zpěňování zastudena Tento režim zvolte v případě, že chcete získat studenou, krémovou mléčnou pěnu.
---	---	---

7.4 Značky MIN a MAX

Uvnitř konvice (7) se nacházejí tři značky.

- Značka **MIN** (není na obrázku) ukazuje minimální množství náplně.
- **Dolní** značka **MAX** ukazuje maximální množství náplně při použití **kvedlačky B** (5).
- **Horní** značka **MAX** ukazuje maximální množství náplně při použití **kvedlačky A** (4).



7.5 Tipy pro zdařilou přípravu mléčné pěny



Vezměte prosím na vědomí, že kvalita pěny je silně závislá na použitém mléce a může se velmi lišit.

- Doporučujeme použít kravské mléko. Jiné druhy mléka se při zpěňování chovají jiným způsobem. Následkem může být překypění mléčné pěny.
- V ideálním případě použijte mléko s obsahem tuku 3,5%. Nízkotučné a odsmetaněné mléko nelze tak dobře zpěňovat.
- Mléko by mělo být dobře ochlazené.
- Nikdy se nepokoušejte mléko znovu zpěňovat, pokud se Vám připravená mléčná pěna nelíbí. Mléko by se mohlo připálit.
- Pokud Vám mléčná pěna připadá příliš tekutá, doporučujeme ji ponechat cca 30 sekund v klidu. Za tuto dobu klesne tekuté mléko dolů a mléčná pěna získá lepší konzistenci.

7.6 Příprava horké mléčné pěny

- Nasadíte kvedlačku B (5) uvnitř konvice (7) až na doraz na hnací osu.
- Zvednete konvici (7) z podstavce (11) a nalijte mléko minimálně po značku **MIN** opatřenou uvnitř konvice (7). Při zpěňování se zvětšuje objem mléka. Aby mléčná pěna nepřekypěla, nalijte mléko maximálně po dolní značku **MAX**.
- Nasadíte víko (2) na konvici (7).
- Postavte konvici (7) na podstavec (11).

Lze vytvořit 3 různé druhy horké mléčné pěny, jak bylo popsáno v kapitole 7.3:

- Spínačem zapnutí/vypnutí (9) zvolte režim 1. Bílý LED indikátor (14) bliká a přibližně po 3 sekundách se kvedlačka B (5) začne otáčet. Začíná se tvořit mléčná pěna.

nebo

- Spínačem zapnutí/vypnutí (9) zvolte režim 2. Bílý LED indikátor (8) bliká a přibližně po 3 sekundách se kvedlačka B (5) začne otáčet. Začíná se tvořit mléčná pěna.

nebo

- Spínačem zapnutí/vypnutí (9) zvolte režim 3. Bílý LED indikátor (13) bliká a přibližně po 3 sekundách se kvedlačka B (5) začne otáčet. Začíná se tvořit mléčná pěna.
- Jakmile je mléčná pěna hotová, zpěňovač mléka se automaticky vypne, bílý LED indikátor (8, 13, 14) bliká a za krátkou dobu zhasne.



Přípravu mléčné pěny lze kdykoliv zastavit krátkým stisknutím spínače zapnutí/vypnutí (9).

- Počkejte ještě asi 30 sekund, dokud se tekuté mléko neusadí v dolní části konvice (7).
- Zvedněte konvici (7) z podstavce (11), sejměte víko (2) a mléčnou pěnu použijte podle svého přání.
- Před dalším použitím zpěňovače mléka vyčkejte 2 - 3 minuty.

7.7 Příprava studené mléčné pěny

- Nasaďte kvedlačku B (5) uvnitř konvice (7) až na doraz na hnací osu.
- Zvedněte konvici (7) z podstavce (11) a nalijte mléko minimálně po značku **MIN** opatřenou uvnitř konvice (7). Při zpěňování se zvětšuje objem mléka. Aby mléčná pěna nepřekypěla, nalijte mléko maximálně po dolní značku **MAX**.
- Nasaďte víko (2) na konvici (7).
- Postavte konvici (7) na podstavec (11).
- Spínačem zapnutí/vypnutí (9) zvolte režim 4. Bílý LED indikátor (10) bliká a přibližně po 3 sekundách se kvedlačka B (5) začne otáčet. Začíná se tvořit mléčná pěna.
- Jakmile je mléčná pěna hotová, zpěňovač mléka se automaticky vypne, bílý LED indikátor (10) bliká a za krátkou dobu zhasne.



Přípravu mléčné pěny lze kdykoliv zastavit krátkým stisknutím spínače zapnutí/vypnutí (9).

- Počkejte ještě asi 30 sekund, dokud se tekuté mléko neusadí v dolní části konvice (7).
- Zvedněte konvici (7) z podstavce (11), sejměte víko (2) a mléčnou pěnu použijte podle svého přání.

7. 8 Rovnoměrný ohřev mléka

- Nasadíte kvedlačku A (4) uvnitř konvice (7) až na doraz na hnací osu.
- Zvedněte konvici (7) z podstavce (11) a nalijte mléko minimálně po značku **MIN** opatřenou uvnitř konvice (7). Aby ohřáté mléko nepřekypělo, nalijte jej maximálně po horní značku **MAX**.
- Nasadíte víko (2) na konvici (7).
- Postavte konvici (7) na podstavec (11).
- Spínačem zapnutí/vypnutí (9) zvolte režim 1. Bílý LED indikátor (14) bliká a přibližně po 3 sekundách se kvedlačka A (4) začne otáčet, aby zajistila rovnoměrný ohřev.
- Jakmile je mléko ohřáté, zpěňovač mléka se automaticky vypne, bílý indikátor LED (14) bliká a za krátkou dobu zhasne.



Přípravu mléčné pěny lze kdykoliv zastavit krátkým stisknutím spínače zapnutí/vypnutí (9).

- Zvedněte konvici (7) z podstavce (11), sejměte víko (2) a ohřáté mléko použijte podle svého přání.
- Před dalším použitím zpěňovače mléka vyčkejte 2 - 3 minuty.

7.9 Tipy pro použití mléčné pěny

Použijte čerstvě připravenou mléčnou pěnu v nejrůznějších nápojových variacích.

V následujícím textu najdete několik zajímavých receptů:

Vídeňská melange

čerstvě spařená káva

horké mléko

mléčná pěna

Nalijte stejné množství čerstvě spařené černé kávy a horkého mléka do velkého šálku a ponechte je ještě asi 1 cm od okraje šálku volný. Šálek doplňte čerstvě připravenou mléčnou pěnou.

Latte macchiato

150 ml mléka na mléčnou pěnu

1 porce espresso (25 - 30 ml)

Připravte z mléka čerstvou pěnu a nalijte ji do sklenice na latte macchiato přibližně do 3/4 výšky sklenice. Potom do mléčné pěny opatrně a pomalu nalijte jednu porci espresso. Kdo má raději silnější kávu, použijte dvojité espresso. V ideálním případě se espresso udrží ve střední části sklenice. Zcela dole zůstane tekuté mléko a nápoj zdobí jako koruna silná vrstva mléčné pěny. Jestliže Vám ještě zbyde mléčná pěna a volné místo ve sklenici, můžete jej opatrně doplnit zbývající mléčnou pěnou.

Carajillo - španělská varianta „kávy s douškem alkoholu“

1 šálek espresso

1 cl brandy nebo rumu

1 - 2 cl vaječného koňaku

1 vrchovatá čajová lžička jemného třtinového cukru

mléčná pěna

Smíchejte espresso s brandy a rozpustíte v něm třtinový cukr. Nalijte vaječný likér do dostatečně velké sklenice a potom pomocí lžice velmi pomalu přilévejte espresso na vaječný likér. Ve sklenici tak vzniknou dvě vrstvy. Sklenici doplňte čerstvě připravenou mléčnou pěnou.

Káva s oříškovonugátovým krémem

1 šálek čerstvě spařené kávy

2 čajové lžičky oříškovonugátového krému

mléčná pěna

Přímo do čerstvě spařené a ještě velmi horké kávy přimíchejte oříškovonugátový krém. Doplňte čerstvě připravenou mléčnou pěnou.

Kdo má rád ostré chutě, může jako další variantu přimíchat do kávy trochu chilli a také mléčnou pěnu posypat špetkou chilli.

Přejeme Vám mnoho zdaru!

8. Údržba/čištění



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

Před čištěním podstavce (11) vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepolévejte podstavec (11) tekutinami a nestříkejte na něj tekutiny a také jej neponořujte do vody ani jiných tekutin. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru způsobeného zkratem.



NEBEZPEČÍ popálení

Dříve než začnete s čištěním, počkejte, než konvice (7) úplně vychladne. Jinak byste se mohli popálit.



VAROVÁNÍ před poškozením přístroje

K čištění nepoužívejte drsné nebo leptavé čisticí prostředky a také žádné škrábavé předměty (např. drátěnou houbičku). Jinak může dojít k poškození zpěňovače mléka.

Konvici (7) v žádném případě nemýjte pod tekoucí vodou. Dbejte na to, aby při čištění nevnikla zespodu nebo ovládacím panelem do konvice (7) voda!



Zpěňovač mléka (7) a díly příslušenství nečistěte v myčce na nádobí, zabráníte tak neopravitelnému poškození!



V ideálním případě čistěte konvici (7) hned po jejím vychladnutí, dříve než přischnou zbytky mléka.

8.1 Jednoduché čištění:

- Použitou kvedlačku (4, 5) nechejte nasazenou.
- Nalijte vodu do konvice (7) a dodržujte přitom značky MIN a MAX, následně nasadte víko (2).
- Nyní nechejte zpěňovač mléka běžet přibližně 30 sekund.
- Nakonec vymyjte konvici (7) dostatečným množstvím čisté vody a opláchněte víko (2) pod tekoucí vodu.

8.2 Důkladné čištění:

- Vytáhněte napájecí kabel (12) ze zásuvky.
- Vyměňte použitou kvedlačku (4, 5).
- Vnitřek konvice (7) umyjte teplou vodou s trochou mycího prostředku. Použijte k tomu houbičku nebo měkký hadřík. Dbejte zejména na to, abyste odstranili zbytky mléka z hnací osy kvedlačky a z jejího okolí. Konvici (7) pak vymyjte dostatečným množstvím čisté vody.
- Stáhněte z víka (2) těsnění (3) a oba díly umyjte v jemné vodě na nádobí. Potom je opláchněte čistou vodou, pečlivě osušte a těsnění víka (3) opět nasadte na víko (2).
- Také obě kvedlačky A a B (4, 5) umyjte ve vodě na nádobí a pak je opláchněte čistou vodou.
- Nakonec vymyjte konvici (7) dostatečným množstvím čisté vody a opláchněte víko (2) pod tekoucí vodu.

- Vnější plochy, podstavec (11) a napájecí kabel (12) vyčistěte měkkým, mírně navlhčeným hadrem a v případě velmi odolného znečištění přidejte trochu jemného mycího prostředku. Poté všechny části důkladně osušte.



VAROVÁNÍ před poškozením přístroje

Po vyčištění a před opětovným použitím bezpodmínečně zkontrolujte, zda je oblast kontaktů na spodní straně konvice (7) dokonale suchá a bez zbytků mycího prostředku. Jinak může dojít při postavení konvice (7) na podstavec (11) ke zkratu, jehož následkem může být závada na zpěňovači mléka.

9. Skladování při nepoužívání

Pokud nebudete zpěňovač mléka delší dobu používat, uložte jej na bezpečném, suchém a čistém místě.

- Před uložením proveďte důkladné vyčištění tak, jak bylo popsáno v předchozí kapitole.

10. Řešení problémů

Pokud by Váš zpěňovač mléka někdy nefungoval jako obvykle, zkuste problém nejprve vyřešit pomocí následujících pokynů. Pokud chyba přetrvává i po vyzkoušení následujících tipů, spojte se s naší horkou linkou (viz kapitola „Informace o záruce“).

10.1 Zpěňovač mléka nefunguje

- Elektrická zástrčka není zapojena. Vložte elektrickou zástrčku do zásuvky.
- Zásuvka je vadná. Vyzkoušejte zpěňovač mléka na jiné zásuvce, o níž víte, že je v pořádku.
- Zpěňovač mléka není zapnutý. Pro zapnutí zpěňovače mléka stiskněte vypínač (9).
- Zpěňovač mléka je přehřátý a ochrana proti přehřátí brání zapnutí přístroje. V takovémto případě trvale svítí bílé LED indikátory (8, 13, 14). Počkejte, dokud zpěňovač mléka nezchladne. K odstranění této chyby nalijte mléko do zpěňovače mléka minimálně po značku MIN. Vyjměte konvici (7) krátce ze základny (11).
- Nasazená kvedlačka (4, 5) se neotáčí. Hnací osa kvedlačky se možná zalepila zbytky mléka. Vytáhněte elektrickou zástrčku a do konvice (7) nalijte trochu vlažné vody. Nechejte vodu určitou dobu působit a potom zkuste ručně hnací osu kvedlačky několikrát otočit. Poté vodu vylijte. Zpěňovač mléka by měl nyní znovu fungovat.

10.2 Mléko se v konvici nezpěňuje

- Zkontrolujte, zda je nasazená kvedlačka B (5). Popř. nasadte kvedlačku B (5).
- Nasazená kvedlačka B (5) nedrží pevně na hnací ose. Posuňte kvedlačku B (5) na hnací ose až na doraz.
- Vezměte prosím na vědomí, že kvalita pěny je silně závislá na použitém mléce a může se velmi lišit. Viz kapitola „7.5 Typy pro zdařilou přípravu mléčné pěny“.

11. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci



Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Všechna vysloužilá elektrická a elektronická zařízení musejí být likvidována odděleně od domovního odpadu na místech, která jsou k tomu určena státem. Náležitou likvidací starého přístroje zabráníte zátěži životního prostředí a ohrožení Vašeho osobního zdraví. Další informace k likvidaci starého přístroje podle předpisů obdržíte u městské správy, ve sběrném dvoře nebo v prodejně, ve které jste přístroj koupili.



Také obal výrobku předejte k likvidaci v souladu se zásadami ochrany životního prostředí. Kartony lze odevzdat k recyklaci ve sběrných surovinách nebo ve veřejných sběrných dvorech. Fólie a plasty z rozsahu dodávky je třeba odevzdat k likvidaci v místním sběrném dvoře, kde budou ekologicky zlikvidovány.



Při třídění odpadu se řiďte označením obalových materiálů. Tyto materiály jsou opatřeny zkratkami (a) a čísly (b), která mají následující význam:

1–7: plasty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: kompozitní materiály.

12. Poznámky ke shodě



Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a vnitrostátních norem. Shoda výrobku byla prokázána. Odpovídající prohlášení a příslušná dokumentace jsou uloženy u výrobce.



Úplné prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout pod následujícím odkazem:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/321579_1901.pdf

13. Informace o záruce

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nej přísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.

- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.

**Servis**

Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz**IAN: 321579_1901****Výrobce:**

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

Obsah

1. Používanie v súlade s určením.....	127
2. Obsah balenia.....	128
3. Technické údaje.....	129
4. Bezpečnostné pokyny	129
5. Práva duševného vlastníctva.....	134
6. Pred uvedením do prevádzky	135
7. Uvedenie do prevádzky.....	135
7.1 Funkcie zapínača/vypínača.....	135
7.2 Funkcie lopatiek (4, 5).....	136
7.3 Prevádzkové režimy.....	136
7.4 Značky MIN a MAX.....	137
7.5 Tipy na dobrý spôsob prípravy mliečnej peny.....	137
7.6 Príprava horúcej mliečnej peny	137
7.7 Príprava studenej mliečnej peny.....	138
7.8 Rovnomerný ohrev mlieka	139
7.9 Nápadý na použitie mliečnej peny	140
8. Údržba/čistenie.....	141
8.1 Jednoduché čistenie:.....	141
8.2 Dôkladné čistenie:	141
9. Skladovanie pri nepoužívaní.....	142
10. Riešenie problémov.....	142
10.1 Speňovač mlieka nefunguje.....	142
10.2 Nedochádza k speňovaniu naliateho mlieka.....	143
11. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia.....	143
12. Vyhlásenia o zhode.....	143
13. Záručné pokyny.....	144

Blahoželáme!

Zakúpením speňovača mlieka SilverCrest SMA 500 D1 (ďalej len speňovač mlieka) ste získali kvalitný výrobok.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte so speňovačom mlieka a pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny a speňovač mlieka používajte len v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie a len na účely vymedzené v návode.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Ak speňovač mlieka zmení majiteľa, odovzdajte novému majiteľovi spolu so zariadením aj tento návod na použitie.

1. Používanie v súlade s určením

Tento speňovač mlieka je prístroj do domácnosti a je určený výlučne na ohrievanie, príp. speňovanie mlieka. Prístroj sa nesmie používať mimo uzavretých priestorov ani v oblastiach s tropickým podnebím. Speňovač mlieka nie je určený na prevádzku v podnikoch ani na komerčné použitie. Používajte speňovač mlieka len v obytných priestoroch a výlučne na súkromné účely. Iný spôsob použitia nie je v súlade s určením produktu. Tento speňovač mlieka spĺňa všetky príslušné normy a smernice, ktoré sa vyžadujú na získanie označenia CE. V prípade zmien alebo úprav speňovača mlieka, ktoré neschválil výrobca, prestáva platiť záruka súladu s týmito normami. Výrobca neručí za žiadne škody ani poruchy v dôsledku takýchto úprav. Používajte len príslušenstvo, ktoré dodal spolu so zariadením výrobca.

Výrobok používajte v súlade s platnými zákonmi a predpismi v krajine použitia.

2. Obsah balenia

Vyberte speňovač mlieka a všetky súčasti jeho príslušenstva z obalov. Odstráňte všetok baliaci materiál a skontrolujte, či balenie obsahuje všetky komponenty a či tieto komponenty nie sú poškodené. Ak je dodávka neúplná alebo poškodená, obráťte sa na výrobcu.

- **Kanvica**
- **Podstavec spotrebiča so sieťovým káblom**
- **2 lopatky**
- **Tento návod na použitie**

Tento návod na používanie má rozkladaciú obálku. Na vnútornej strane obálky je zobrazený speňovač mlieka SilverCrest SMA 500 D1 a všetky jeho ovládacie prvky s očíslovanými súčasťami. Rozkladaciú obálku si môžete nechať pri čítaní ďalších kapitol tohto návodu otvorenú. Každý ovládací prvok tak budete mať pre lepšiu prehľad hneď pred očami. Jednotlivým číslami zodpovedajú tieto súčasti:

1	Držiak lopatky
2	Vrchnák
3	Tesnenie vrchnáka
4	Lopatka A (na miešanie pre rovnomerný ohrev)
5	Lopatka B (na speňovanie)
6	Rukoväť
7	Kanvica
8	Biely LED ukazovateľ  Prevádzkový režim 2
9	Zapínač/vypínač
10	Biely LED ukazovateľ  Prevádzkový režim 4
11	Podstavec
12	Sieťový kábel
13	Biely LED ukazovateľ  Prevádzkový režim 3
14	Biely LED ukazovateľ  Prevádzkový režim 1

3. Technické údaje

Výrobca	TARGA GmbH
Modelové označenie	SilverCrest SMA 500 D1
Prevádzkové napätie	220-240 V~, 50/60 Hz
Príkon	500 W
Plniaci objem	Speňovanie: max. 150 ml Ohrev a miešanie: max. 300 ml
Rozmery (V x Š x H)	pribl. 20,6 x 15,0 x 10,9 cm
Hmotnosť	celková pribl. 940 g

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny technických špecifikácií a dizajnu bez predchádzajúceho upozornenia.

4. Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím speňovača mlieka si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a dodržiavajte všetky výstražné upozornenia, a to aj keď už máte skúsenosti s používaním elektronických zariadení a prístrojov do domácnosti. Tento návod na použitie starostlivo uschovajte pre budúcu potrebu. Ak speňovač mlieka zmení majiteľa, odovzdajte novému majiteľovi v každom prípade aj tento návod na použitie. Návod na použitie je súčasťou speňovača mlieka.

Vysvetlivky použitých symbolov



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so slovom „Nebezpečenstvo“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže spôsobiť ťažké poranenie alebo úmrtie v prípade, že nezabránite vzniku tejto situácie.



POZOR! Tento symbol označuje dôležité pokyny pre bezpečnú prevádzku speňovača mlieka a na ochranu používateľa.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže ohroziť zdravie alebo život osôb a/alebo môže spôsobiť vecné škody v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Pozor, horúci povrch!

NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol varuje pred zraneniami a popáleniami z horúcich povrchov.



Tento symbol označuje produkty, pre ktoré sa vykonali testy ich fyzikálneho a chemického zloženia a pre ktoré sa v zmysle požiadaviek nariadenia ES č. 1935/2004 zistilo, že sú zdravotne nezávadné pri kontakte s potravinami.



Tento symbol označuje ďalšie informatívne pokyny k danej téme.

Predvídateľné nesprávne použitie

- Kanvicu (7) ohrievajte len pomocou podstavca (11), ktorý je na to určený. V žiadnom prípade ju neohrievajte tým, že ju položíte na varnú dosku. Nepoužívajte ani podstavce iných speňovačov mlieka.
- Nenapĺňajte kanvicu (7) inými tekutinami ako mlieko.
- Vždy používajte čerstvé mlieko. Nekonzumujte mlieko, ktoré bolo v kanvici (7) dlhšiu dobu.
- Neohrievajte už vychladnuté mlieko. Použitú mlieko dôkladne vylejte.

Speňovač mlieka sa nesmie používať spolu s externým časovačom ani s iným samostatným systémom, ktorý sa spúšťa na diaľku.

Deti a postihnuté osoby

- Tento speňovač mlieka smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou schopnosťou alebo so senzorickými či mentálnymi obmedzeniami alebo s nedostatočnými znalosťami a skúsenosťami len pod dozorom iných osôb, alebo za predpokladu, že boli poučené o bezpečnom používaní speňovača mlieka a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním.
- Nedovoľte deťom hrať sa so speňovačom mlieka.
- Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov alebo deti bez dozoru iných osôb.
- Uchovávajúte speňovač mlieka a sieťový kábel (12) mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.



NEBEZPEČENSTVO! Obaly nie sú hračkou pre deti. Nedovoľte deťom hrať sa s umelohmotnými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Uchovávajúte speňovač mlieka mimo dosahu detí.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



NEBEZPEČENSTVO popálenia

- Počas prevádzky a bezprostredne po ukončení prevádzky sa nedotýkajte krytu kanvice (7). Kanvicu (7) držte alebo prenášajte vždy len za rukoväť (6).
- Počas ohrievania mlieka sa vyhýbajte horúcej pare. Postupujte opatrne, aby ste sa nepopálili. Prípadne používajte kuchynské rukavice. Otočte kanvicu (7), tak, aby sa vystupujúca para šírila smerom od vás.
- Po použití je ešte povrch výhrevného prvku horúci od zvyškového tepla.

- Kanvicu (7) čistite až po dôkladnom ochladení.
- Naplňte kanvicu (7) maximálne po značku MAX vnútri kanvice. Pri ohrievaní príliš veľkého množstva mlieka môže mlieko pretekať a spôsobiť popáleniny a vecné škody.
- Používajte speňovač mlieka len s nasadeným vrchnákom (2). V opačnom prípade môže mlieko pretekať a spôsobiť popáleniny a vecné škody.
- Počas prevádzky speňovača mlieka neodoberajte vrchnák (2).



VÝSTRAHA pred materiálmi škodami!

- Kanvica (7) sa smie používať len s príslušným podstavcom (11).
- Na podstavec (11) neukladajte žiadne predmety.
- Pri používaní speňovača mlieka ukladajte spotrebič len na rovné, stabilné a ohňovzdorné povrchy. Ak speňovač mlieka nie je postavený na rovnom povrchu, môže sa prevrátiť a spôsobiť vecné škody a za určitých okolností aj popáleniny.
- Speňovač mlieka počas prevádzky nenechávajte bez dozoru.
- Ak nemôžete venovať pozornosť prevádzke speňovača mlieka, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom

- Sieťový kábel (12) sa nesmie poškodiť. Náhradu za poškodený alebo chybný sieťový kábel (12) nikdy

nezabezpečujte sami, ale obráťte sa na zákaznícky servis (pozri kapitolu „Záručné pokyny“). V prípade poškodeného sieťového kábla (12) hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Ak je sieťový pripojovací kábel k tomuto spotrebiču poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Nikdy neotvárajte kryt podstavca (11). Neobsahuje žiadne súčasti, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Pri otvorení krytu hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak zo speňovača mlieka vystupuje dym, alebo ak speňovač mlieka vydáva neobvyklé zvuky alebo zápach, okamžite ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. V takýchto prípadoch sa speňovač mlieka nesmie používať dovtedy, kým odborník nevykoná jeho previerku. Nikdy nevdychujte dym, ktorého možným zdrojom je požiar prístroja. Ak dym napriek tomu vdýchnete, vyhľadajte lekársku pomoc. Vdýchnutie dymu môže mať zdravotne nebezpečné následky.
- Zaistíte, aby nemohlo dôjsť k poškodeniu sieťového kábla (12) o ostré hrany alebo horúce plochy.
- Zaistíte, aby nedošlo k privretiu alebo stlačeniu sieťového kábla (12).
- Ak nie je prítomný dozor, ako aj pred zložením, rozobratím alebo čistením speňovača mlieka je vždy potrebné odpojiť speňovač mlieka od elektrickej siete.
- Ak chcete odpojiť sieťovú zástrčku od zásuvky, ťahajte len za sieťovú zástrčku. Nikdy neťahajte za sieťový kábel (12).

- Ak ste na speňovači mlieka alebo sieťovom kábli (12) našli viditeľné poškodenia, okamžite vypnite speňovač mlieka, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a kontaktujte zákaznícky servis (pozri kapitolu „Záručné pokyny“).
- Podstavec (11) možno zapájať len do riadne nainštalovanej a ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, ktorej sieťové napätie sa zhoduje s údajom na typovom štítku prístroja. Elektrická zásuvka musí byť aj po pripojení naďalej ľahko prístupná, aby bolo možné v prípade núdze rýchlo vytiahnuť zástrčku.
- Nikdy neponárajte podstavec (11) alebo kanvicu (7) do vody alebo iných kvapalín. Ak sa do podstavca (11) dostala kvapalina, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a kontaktujte zákaznícky servis (pozri kapitolu „Záručné pokyny“).



NEBEZPEČENSTVO požiaru

Naplňte kanvicu (7) mliekom aspoň po značku MIN vnútri kanvice. Ak sa v kanvici nachádza príliš málo mlieka, hrozí prehriatie kanvice a s ním spojené nebezpečenstvo požiaru.

5. Práva duševného vlastníctva

Na všetky súčasti tohto návodu na používanie sa vzťahujú práva duševného vlastníctva a používateľovi sa poskytujú len na informačné účely. Je zakázané akýmkoľvek spôsobom kopírovať a rozmnožovať údaje a informácie v tomto návode bez výslovného písomného súhlasu autora. To sa vzťahuje aj na komerčné použitie znenia a údajov z tohto návodu. Text a obrázky v návode zodpovedajú technickému stavu v čase zadania do tlače. Zmeny vyhradené.

6. Pred uvedením do prevádzky

Vyberte speňovač mlieka SMA 500 D1 a všetky súčasti jeho príslušenstva z obalov a skontrolujte úplnosť dodávky. Odstráňte všetky ochranné fólie a v každom prípade aj nálepku „ILAG“, ktorá sa nachádza vnútri kanvice (7). Uchovajte obaly mimo dosahu detí a zabezpečte ekologickú likvidáciu obalov.

7. Uvedenie do prevádzky

Skôr než prvýkrát pripravíte mlieko na konzumáciu, musíte speňovač mlieka najprv vyčistiť a odstrániť prach a prípadné zvyšky baliaceho materiálu. Postupujte podľa pokynov v kapitole „Údržba a čistenie“.



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom

Zabráňte kontaktu podstavca (11) s vodou. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.



POZOR – nebezpečenstvo popálenia

Používajte speňovač mlieka len s nasadeným vrchnákom (2).

Po použití je ešte povrch výhrevného prvku horúci od zvyškového tepla.



POZOR – nebezpečenstvo poranenia

Vždy používajte čerstvé mlieko. Nekonzumujte mlieko, ktoré bolo v kanvici (7) dlhšiu dobu.



Pamätajte si:

Ak počas prevádzky zdvihnete kanvicu (7) z podstavca (11), príprava mlieka sa automaticky zastaví. Položte kanvicu (7) späť na podstavec (11) a zapínačom/vypínačom (9) znovu spustíte prípravu mlieka.



Lopatku (4, 5), ktorú práve nepoužívate, môžete pohodlne uskladniť v držiaku lopatky (1). Ten sa nachádza na spodnej strane vrchnáku (2).

7.1 Funkcie zapínača/vypínača

Zapínačom/vypínačom (9) sa volí prevádzkový režim speňovača mlieka.

Stláčajte zapínač/vypínač (9) dovtedy, až kým bliká LED ukazovateľ (8, 10, 13, 14) požadovaného prevádzkového režimu. Ak sa zapínač/vypínač (9) nestlačí po dobu približne 3 sekúnd, začne blikajúci LED ukazovateľ (8, 10, 13, 14) trvalo svietiť a spustí sa zvolený prevádzkový režim.

Po dokončení programu požadovaného prevádzkového režimu sa speňovač mlieka automaticky vypne.

Dĺžka programu závisí od zvoleného režimu prevádzky a množstva náplne tekutiny.

7.2 Funkcie lopatiek (4, 5)

Lopatka A (4)		Miešanie
Lopatka B (5)		Spenenie

7.3 Prevádzkové režimy

Speňovač mlieka má 4 rôzne prevádzkové režimy. V prevádzkovom režime 1 možno použitím rôznych lopatiek (4, 5) pripraviť dva rôzne mliečne výrobky.

Zvoľte prevádzkový režim, ktorý sa najviac blíži vašim predstavám.

Prevádzkový režim 1

	max. 150 ml 	Teplá a tuhá pena Zvoľte tento prevádzkový režim na prípravu teplej mliečnej peny tuhej konzistencie.
---	---	---

Prevádzkový režim 1

	max. 300 ml 	Ohrevanie a miešanie mlieka Zvoľte tento prevádzkový režim na ohrev mlieka.
---	---	---

Prevádzkový režim 2

	max. 150 ml 	Teplá a krémová pena Zvoľte tento prevádzkový režim na prípravu teplej, krémovej a jemne poróznej mliečnej peny.
---	---	--

Prevádzkový režim 3

	max. 150 ml 	Ohrevanie mlieka s trochou peny Zvoľte tento prevádzkový režim na prípravu teplej, krémovej a jemne poróznej mliečnej peny s väčším podielom tekutého mlieka.
---	---	---

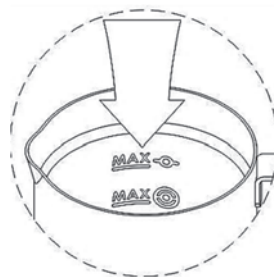
Prevádzkový režim 4

	max. 150 ml 	Spenenie nastudené Zvoľte tento prevádzkový režim na prípravu studenej a krémovej mliečnej peny.
---	---	--

7.4 Značky MIN a MAX

Vnútri kanvice (7) sa nachádzajú tri značky.

- Značka **MIN** (nie je zobrazená) označuje minimálne množstvo mlieka.
- **Spodná** značka **MAX** označuje maximálne prípustné množstvo náplne, ak používate **lopátku B** (5).
- **Horná** značka **MAX** označuje maximálne množstvo mlieka, ak používate **lopátku A** (4).



7.5 Tipy na dobrý spôsob prípravy mliečnej peny



Pamätajte si, že kvalita peny závisí od použitého mlieka a môže sa výrazne líšiť.

- Odporúčame vám, aby ste používali kravské mlieko. Iné druhy mlieka reagujú pri speňovaní odlišným spôsobom. Výsledkom môže byť pretečenie mlieka cez okraj speňovača mlieka.
- V ideálnom prípade použite mlieko s obsahom tuku 3,5 %. Odtučnené a odstredené mlieko sa nedá speniť dostatočne dobre.
- Mlieko by malo byť správne vychladené.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte znovu speniť mlieko v prípade, že nie ste spokojní s výslednou mliečnou penou. Mlieko by sa mohlo pripáliť.
- Ak sa vám mliečna pena zdá byť príliš tekutá, odporúčame vám, aby ste ju miešali približne 30 sekúnd. Počas tejto doby môže tekuté mlieko klesnúť a mliečna pena získa lepšiu konzistenciu.

7.6 Príprava horúcej mliečnej peny

- Nasadíte lopátku B (5) na hnaicu os vnútri kanvice (7) až na doraz.
- Odoberte kanvicu (7) z podstavca (11) a naplňte ju mliekom aspoň po značku **MIN** vnútri kanvice (7). Pri speňovaní sa zväčšuje objem mlieka. Aby ste zabránili preliatiu mliečnej peny, nalejte mlieko len po dolnú značku **MAX**.
- Nasadíte na kanvicu (7) vrchnák (2).

- Položte kanvicu (7) na podstavec (11).

Horúcu mliečnu penu môžete pripraviť v troch variantoch, ako je to popísané v kapitole 7.3.

- Zvoľte zapínačom/vypínačom (9) prevádzkový režim 1. Bliká biely LED ukazovateľ (14) a po zhruba troch sekundách sa začne otáčať lopatka B (5). Začne sa príprava mliečnej peny.

alebo

- Zvoľte zapínačom/vypínačom (9) prevádzkový režim 2. Bliká biely LED ukazovateľ (8) a po zhruba troch sekundách sa začne otáčať lopatka B (5). Začne sa príprava mliečnej peny.

alebo

- Zvoľte zapínačom/vypínačom (9) prevádzkový režim 3. Bliká biely LED ukazovateľ (13) a po zhruba troch sekundách sa začne otáčať lopatka B (5). Začne sa príprava mliečnej peny.

- Keď je mliečna pena hotová, speňovač mlieka sa automaticky vypne a biely LED ukazovateľ (8, 13, 14) zabliká a po chvíli zhasne.



Prípravu môžete kedykoľvek zastaviť krátkym stlačením zapínača/vypínača (9).

- Počkajte približne 30 sekúnd, kým tekuté mlieko neklesne na spodok kanvice (7).
- Zdvihnite kanvicu (7) z podstavca (11), odoberte vrchnák (2) a použite mliečnu penu podľa želania.
- Pred ďalším použitím speňovača mlieka počkajte 2 až 3 minúty.

7.7 Príprava studenej mliečnej peny

- Nasadte lopatku B (5) na hnaciu vnútri kanvice (7) až na doraz.
- Odoberte kanvicu (7) z podstavca (11) a naplňte ju mliekom aspoň po značku **MIN** vnútri kanvice (7). Pri speňovaní sa zväčšuje objem mlieka. Aby ste zabránili preliatiu mliečnej peny, nalejte mlieko len po dolnú značku **MAX**.
- Nasadte na kanvicu (7) vrchnák (2).
- Položte kanvicu (7) na podstavec (11).
- Zvoľte zapínačom/vypínačom (9) prevádzkový režim 4. Bliká biely LED ukazovateľ (10) a po zhruba troch sekundách sa začne otáčať lopatka B (5). Začne sa príprava mliečnej peny.
- Keď je mliečna pena hotová, speňovač mlieka sa automaticky vypne a biely LED ukazovateľ (10) zabliká a po chvíli zhasne.



Prípravu môžete kedykoľvek zastaviť krátkym stlačením zapínača/vypínača (9).

- Počkajte približne 30 sekúnd, kým tekuté mlieko neklesne na spodok kanvice (7).

- Zdvihnite kanvicu (7) z podstavca (11), odoberte vrchnák (2) a použite mliečnu penu podľa želania.

7.8 Rovnomerný ohrev mlieka

- Nasadíte lopatku A (4) na hnaciu os vnútri kanvice (7) až na doraz.
- Odoberte kanvicu (7) z podstavca (11) a naplňte ju mliekom aspoň po značku **MIN** vnútri kanvice (7). Aby ste zabránili preliatiu ohriateho mlieka, nalejte mlieko len po hornú značku **MAX**.
- Nasadíte na kanvicu (7) vrchnák (2).
- Položite kanvicu (7) na podstavec (11).
- Zvoľte zapínačom/vypínačom (9) prevádzkový režim 1. Bliká biely LED ukazovateľ (14) a po zhruba troch sekundách sa začne otáčať lopatka A (4), čím je zaistený rovnomerný ohrev.
- Keď je mlieko zohriate, speňovač mlieka sa automaticky vypne a biely LED ukazovateľ (14) zabliká a po chvíli zhasne.



Prípravu môžete kedykoľvek zastaviť krátkym stlačením zapínača/vypínača (9).

- Zdvihnite kanvicu (7) z podstavca (11), odoberte vrchnák (2) a použite ohriate mlieko podľa želania.
- Pred ďalším použitím speňovača mlieka počkajte 2 až 3 minúty.

7.9 Nápady na použitie mliečnej peny

Čerstvo pripravenú mliečnu penu môžete použiť v rôznych druhoch nápojov.

V nasledujúcej časti nájdete niekoľko receptov, ktoré môžete použiť:

Viedenská káva

čerstvo zaliata káva

horúce mlieko

mliečna pena

Naplňte veľkú šálku rovnakým dielom čerstvo zaliatej čiernej kávy a horúceho mlieka tak, aby výsledná hladina nápoja bola približne 1 cm pod okrajom šálky. Teraz pridajte čerstvo pripravenú mliečnu penu.

Latte Macchiato

150 ml mlieka na mliečnu penu

1 porcia espresso (25 až 30 ml)

Z mlieka pripravte čerstvú mliečnu penu a naplňte ňou do troch štvrtín pohár na kávu Latte Macchiato. Potom opatrne a pomaly vlejte jednu porciu espresso do mliečnej peny. Ak máte radi silnejšiu kávu, použite dvojitú dávku espresso. V ideálnom prípade sa espresso zhromaždí v strede. Na dne ostane tekuté mlieko a na vrchu nápoja sa vytvorí hrubá vrstva mliečnej peny. Ak sa vám zvýšila mliečna pena a v pohári ešte ostalo miesto, môžete ho opatrne naplniť zvyšnou mliečnou penou.

Carajillo – španielsky variant „Kávy s alkoholom“

1 šálka espresso

1 cl brandy alebo rumu

1 až 2 cl vaječného likéru

1 kopcovitá čajová lyžica jemného trstinového cukru

mliečna pena

Zmiešajte espresso s brandy a rozpustíte v tejto zmesi trstinový cukor. Vlejte vaječný likér do dostatočne veľkého pohára a potom lyžicou celkom pomaly nalievajte espresso na vaječný likér. V pohári tak vzniknú dve vrstvy. Pridajte do pohára čerstvo pripravenú mliečnu penu.

Káva s orechovo nugátovým krémom

1 šálka čerstvo zaliatej kávy

2 kopcovité čajové lyžice orechovo nugátového krému

mliečna pena

Zamiešavajte orechovo nugátový krém priamo do čerstvo zaliatej kávy, kým je káva ešte veľmi horúca. Pridajte čerstvo pripravenú mliečnu penu.

Ak máte radi pikantnejšie nápoje, môžete do kávy primiešať malé množstvo práškoveho čili, ktoré môžete pridať aj na mliečnu penu.

Prajeme vám, aby sa vám pri príprave nápojov darilo!

8. Údržba/čistenie



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom

Pred čistením podstavca (11) vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Nelejte alebo nestriekajte na podstavec (11) žiadne tekutiny ani neponárajte podstavec do vody alebo iných kvapalín. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a požiaru v dôsledku skratu.



NEBEZPEČENSTVO popálenia

Pred čistením kanvice (7) počkajte, kým kanvica úplne nevychladne. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo popálenia.



VÝSTRAHA pred materiálnymi škodami!

Nikdy nepoužívajte na čistenie drsné ani žieravé čistiace prostriedky, ani žiadne drsné predmety (napr. kovová drôtenka). Mohli by ste tak poškodiť speňovač mlieka.

Kanvicu (7) nikdy nečistíte pod tečúcou vodou. Dávajte pozor, aby sa pri čistení nedostala do kanvice (7) voda zospodu alebo cez obslužný panel!



Speňovač mlieka (7) a diely jeho príslušenstva sa nesmú čistiť v umývačke riadu, pretože pri takomto čistení môžu vzniknúť materiálne škody!



V ideálnom prípade vyčistíte kanvicu (7) hneď ako vychladne, aby zvyšky mlieka nestihli zaschnúť.

8.1 Jednoduché čistenie:

- Nechajte použitú lopatku (4, 5) v držiaku.
- Naplňte kanvicu (7) vodou, rešpektujte pritom značky MIN a MAX, a nasadte vrchnák (2).
- Zapnite speňovač mlieka na približne 30 sekúnd.
- Následne vypláchnite kanvicu (7) dostatočným množstvom čistej vody a opláchnite vrchnák (2) pod tečúcou vodou.

8.2 Dôkladné čistenie:

- Vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky (12).
- Odoberte použitú lopatku (4, 5).
- Vyčistíte vnútro kanvice (7) teplou vodou a malým množstvom prostriedku na umývanie riadu. Na čistenie použite špongiu alebo mäkkú handru. Pri čistení dbajte najmä na odstránenie zvyškov mlieka z hnacej osi lopatky a jej okolia. Následne vypláchnite kanvicu (7) dostatočným množstvom čistej vody.
- Stiahnite z vrchnáka (2) tesnenie (3) a vyčistíte obidva diely vlačnou vodou na umývanie riadu. Následne ich opláchnite čistou vodou, dôkladne ich vysušte a znovu nasadte tesnenie (3) na vrchnák (2).
- Vyčistíte lopatky A a B (4, 5) vo vlačnej vode na umývanie riadu a opláchnite ich v čistej vode.

- Následne vypláchnite kanvicu (7) dostatočným množstvom čistej vody a opláchnite vrchnák (2) pod tečúcou vodou.
- Vonkajšie plochy, podstavec (11) a sieťový kábel (12) vyčistite mäkkou, mierne navlhčenou handrou. Ak sa nečistoty odstraňujú ťažšie, použite malé množstvo mierneho prostriedku na umývanie riadu.

Následne všetky súčasti dôkladne vysušte.



VÝSTRAHA pred materiálными škodami!

Po čistení a pred každým opakovaným použitím produktu dbajte na to, aby časť kontaktu v dolnej časti kanvice (7) bola absolútne suchá a bez zvyškov prostriedku na umývanie riadu. V opačnom prípade môže po položení kanvice (7) na podstavec (11) vzniknúť skrat, ktorý môže spôsobiť poškodenie speňovača mlieka.

9. Skladovanie pri nepoužívaní

Ak speňovač mlieka dlhší čas nepoužívate, uchovávajte ho na bezpečnom, suchom a čistom mieste.

- Pred uskladnením produktu ho dôkladne vyčistite, ako je opísané v predchádzajúcej kapitole.

10. Riešenie problémov

Ak speňovač mlieka nefunguje ako má, pokúste sa najprv vyriešiť problém s pomocou nižšie uvedených pokynov. Ak aj po prebratí všetkých týchto bodov pretrváva problém aj naďalej, obráťte sa na našu horúcu linku (pozri kapitolu „Záručné pokyny“).

10.1 Speňovač mlieka nefunguje

- Nie je zapojená sieťová zástrčka. Zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- Závada sieťovej zásuvky. Vyskúšajte speňovač mlieka v inej sieťovej zásuvke, o ktorej bezpečne viete, že je funkčná a v poriadku.
- Speňovač mlieka nie je zapnutý. Ak chcete zapnúť speňovač mlieka, stlačte zapínač/vypínač (9).
- Speňovač mlieka je prehriaty a ochrana pred prehriatím zabráňuje zapnutiu. Ak sa tak stalo, svietia biele LED ukazovatele (8, 13, 14). Počkajte, kým sa speňovač mlieka neochladí. Na predídienie tejto chyby nalejte mlieko do speňovača aspoň po značku MIN. Teraz kanvicu (7) nakrátko odoberte z podstavca (11).
- Nasadená lopatka (4, 5) sa neotáča. Osa pohonu lopatky je možno zalepená od zvyškov mlieka. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a naplňte kanvicu troškou vlažnej vody (7). Nechajte vodu po nejaký čas pôsobiť a následne skúste otočiť osou pohonu lopatky niekoľko otáčok ručne. Vodu potom vylejte. Zariadenie by teraz malo znovu fungovať.

10.2 Nedochádza k speňovaniu naliateho mlieka

- Skontrolujte, či je lopatka B (5) nasadená. Ak je to potrebné, nasadte lopatku B (5).
- Použitá lopatka B (5) nesedí pevne na hnacej osi lopatky. Nasadte lopatku B (5) na hnaciu os lopatky až na doraz.
- Pamätajte si, že kvalita peny závisí od použitého mlieka a môže sa výrazne líšiť. Pozri kapitolu 7.5, „Tipy na dobrý spôsob prípravy mliečnej peny“.

11. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia



Na zariadenia označené týmto symbolom sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EÚ. Všetky použité elektrické a elektronické zariadenia sa musia likvidovať oddelene od domového odpadu na miestach, ktoré sú štátom určené na tento účel. Riadnou likvidáciou vášho starého prístroja chránite životné prostredie i svoje vlastné zdravie. Ďalšie informácie o likvidácii starého prístroja v súlade s predpismi získate na miestnom úrade, na úrade pre likvidáciu odpadov alebo v predajni, v ktorej ste zakúpili toto zariadenie.



Zabezpečte aj ekologickú likvidáciu obalov. Kartóny a lepenku možno na recykláciu odovzdať v zariadeniach na zber papiera alebo v zberniciach odpadov. Fólie a plasty z obalov prevezme váš miestny podnik na likvidáciu odpadov, ktorý zabezpečí ich ekologickú likvidáciu.



Pri triedení odpadov si všimajte označenie obalových materiálov; tieto sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty / 20–22: Papier a lepenka / 80–98: Kompozitné a sendvičové materiály.

12. Vyhlásenia o zhode



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Zhoda bola preukázaná. Príslušné vysvetlenia a dokumenty sú k dispozícii u výrobcu.

Úplné vyhlásenie EÚ o zhode si možno prevziať zo stránky:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/321579_1901.pdf

13. Záručné pokyny

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riadte sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.

- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.

**Servis**

Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 321579_1901

**Výrobca**

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO

